

تحليل علم اللهجات للغة العربية الاردنية في اغنية البوم الباري؟ بقلم  
عصام النجار

بحث جامعي

مقدم لاسيفاء شروط لإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)  
في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

محمد راما مستورا

رقم القيد : 18310089

المشرف: الدكتور عبدالله زين الرؤوف الماجستير

رقم التوظيف : 196905092000031003



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

2024

## تقرير الباحث

أفيدكم علما بأني الطالب:

الإسم : محمد راما مستورا

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٨٩ :

موضوع البحث : تحليل علم اللهجات للغة العربية الاردنية في اغنية اليوم "باري" بقلم

عصام النجار

حضرته وكتبته بنفسى وما زدته من إبداع غيرى أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثى، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٩ يونيو ٢٠٢٤ م

الباحث



محمد راما مستورا

رقم القيد: ١٨٣١٠٠٨٩

### تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالب باسم محمد راما مستورا تحت العنوان تحليل علم اللهجات للغة العربية الاردنية في اغنية البوم "باري؟" بقلم عصام النجار قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٩ يونيو ٢٠٢٤ م

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢.٣٢.٢.١٥.٣١.٠٠١

المشرف

عبدالله زين الرؤوف الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩.٥٠.٩٢.٠٠٠.٣١.٠٠٣

المعرف

عميد كلية العلوم



الدكتور محمد فيصل

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١.١٢.٠٠.٣١.٢١.٠٠٤



## توطئة

الحمد لله. الحمد لله سبحانه وتعالى، الذي منحني القوت على شكل الصحة والوقت وهو أمر ثمين للغاية بالنسبة لي حتى أتمكن من إنهاء هذه الأطروحة. لقد أجريت اختبار الأطروحة هذا لإنجاز مهمتي النهائية للحصول على درجة البكالوريوس في العلوم الإنسانية واللغة العربية وآدابها، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية. العديد من العقبات والصعوبات التي واجهتها في أيام دراستي الجامعية.

بقلب مخلص أود أن أقول:

1. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محمد زين الدين، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج

2. فضيلة الدكتور محمد فيصل، عميد كلية العلوم الإنسانية

3. فضيلة الدكتور عبد الباسط، رئيس قسم اللغة العربية وأدهبا.

4. الاستاذ الأستاذ الدكتور اندوس عبدالله زين الرؤوف الماجستير مشرف على هذا البحث اجلامعى

5. جميع محاضري اللغة العربية وآدابها في جامعة مولانا الإسلامية التابعة للدولة الإسلامية مالانج

إبراهيم مالانج

أخيراً، أود أن أقول لجميع أصدقائي وأصدقائي ومعارفي. جزاكم الله خيراً كل خير منكم من ساعدني. إذا تعرضت هذه الأطروحة للنقد في يوم من الأيام، فسوف أقوم بتحسين هذا البحث لجعله أفضل. وآمل أن تكون هذه الأطروحة التي كتبتها مفيدة لنفسي وللآخرين كتنمية للمعرفة.

مالانج، 19 يونيو 2024

الباحث

محمد راماستورا

## استهلال

"فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا" (الإنشراح: 5)

## الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي محمد مستورا

أمي ماريا أولفا

أختي هما موتيا ديوي مستورا بوتري وجيهان فيترياني مستورا بوتري

## مستخلص البحث

محمد راما مستورا (2022) تحليل علم اللهجات للغة العربية الاردنية في اغنية البوم الباري؟ بقلم عصام النجار. البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. المشرف: الدكتوراندوس عبدالله زينور رؤوف الماجستير

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية، اللغات واللهجات، اللهجات، الوصفي النوعي، الأردن.

مع مرور الوقت، تختلف اللغة العربية في جميع أنحاء العالم، سواء من حيث المعنى أو شكل المفردات. تماما مثل اللغة العربية التي يستخدمها الشعب الأردني في الحياة اليومية. وهذا موجود أيضاً في كلمات أغنية ألبوم "الباري؟" بواسطة عصام النجار. ومن هذا المنطلق فإن أهداف هذا البحث هي: (1) دراسة ما هي العوامل المؤثرة على وجود اللغة واللهجة العربية الأردنية الواردة في ألبوم أغنية "الباري؟" بواسطة عصام النجار. (2) تعرف على الاختلافات في اللغة واللهجة العربية الأردنية في ألبوم أغنية "باري؟" بواسطة عصام النجار. استخدم الباحثون في أبحاثهم الأساليب الوصفية النوعية واستخدموا تقنيات القراءة والكتابة لجمع البيانات. مصدر البيانات الأساسي الذي يستخدمه الباحثون هو أغنية الألبوم "باري؟" هناك الكثير من البيانات والبيانات المخفية من الخلفية، والتي تكون مخفية من الخلفية ومن ثم تكون ذات صلة بهذا البحث.

والنتائج التي توصل إليها الباحثون في هذه الدراسة هي: (1) وجد الباحثون أن هناك تنوعاً في اللغات واللهجات العربية التي يستخدمها الشعب الأردني بسبب التأثير الأجنبي من الدول المجاورة والدول الأجنبية الأخرى وكذلك الموقع الجغرافي. (2) وجد الباحثون أيضاً تنوعاً في أشكال اللغة ومعاني مختلفة للمفردات الموجودة في أغنية الألبوم "باري؟" بواسطة عصام النجار. والمعزى من هذا البحث هو أن الباحث يأمل أن يكتسب القراء والكتاب رؤية جديدة لوجود اللغة العربية الأردنية واللهجات المختلفة عن اللهجة الفصحى. علاوة على ذلك، يمكن استخدام هذا البحث كمرجع للباحثين المستقبليين الذين يرغبون في دراسة اللغة

العربية الأردنية والأبحاث التي تناقش تطور اللغة واللهجة باستخدام نظرية اللهجات. وسوف تستمر اللهجات في منطقة ما في التطور بمرور الوقت.

## ABSTRACT

Ramamasturo, M. 2023. *Dialectological Analysis of Jordanian Arabic in the Song Album Baree? by Issam Alnajjar*. Thesis. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Supervisor: Drs. Abdullah Zainur Rauf, M.HI.

**Keywords:** Arabic, Descriptive Qualitative, Dialectology, Jordan, Languages and Dialects.

---

As time progresses, Arabic throughout the world has differences, both in terms of meaning and form of the vocabulary. Just like the Arabic language used by Jordanian people in everyday life. This is also found in the song lyrics on the album "Baree?" by issam alnajjar. With this in mind, the objectives of this research are: (1) to examine what factors influence the presence of Jordanian Arabic language and dialect contained in the song album "baree?" by issam alnajjar. (2) find out what the differences in Jordanian Arabic language and dialect are in the song album "baree?" by issam alnajjar. Researchers in their research used qualitative descriptive methods and used reading and note-taking techniques for data collection. The primary data source used by researchers is the album song "baree?" Issam Alnajjar's work and the secondary data used are books, theses or journals that are relevant to this research.

The results found by researchers in this study are: (1) researchers found that there is a diversity of Arabic languages and dialects used by Jordanian people due to foreign influence from neighboring countries and other foreign countries as well as geographical location. (2) researchers also found a diversity of language forms and different meanings of vocabulary found on the album song "Baree?" by issam alnajjar. The implication of this research is that the researcher hopes that readers and writers will gain new insight into the existence of Jordanian Arabic language and dialects which are different from Fusha Arabic. Apart from that, this research can be used as a reference for future researchers who want to study Jordanian Arabic and research that discusses the development of a language and dialect using dialectological theory. and dialects in an area will continue to develop over time.

## ABSTRAK

**Ramamasturo, M.** *Analisis Dialektologi Bahasa Arab Yordania dalam Album Lagu Baree? Karya Issam Alnajjar*. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Drs. Abdullah Zainur Rauf, M.HI.

**Kata kunci:** Bahasa arab, bahasa dan dialek, dialektologi, deskriptif kualitatif, yordania.

---

Seiring berkembangnya zaman, Bahasa Arab di seluruh dunia memiliki suatu perbedaan, baik dalam segi makna maupun bentuk dari kosa kata tersebut. Seperti halnya bahasa arab yang digunakan oleh masyarakat yordania dalam sehari-sehari. Hal ini juga ditemukan pada lirik lagu yang terdapat pada album lagu "Baree?" karya issam alnajjar. Dengan hal ini, tujuan dalam penelitian ini yaitu: (1) meneliti faktor apa saja yang mempengaruhi adanya bahasa dan dialek arab yordania yang terdapat dalam album lagu "baree?" karya issam alnajjar. (2) mengetahui bagaimana bentuk perbedaan bahasa dan dialek arab yordania dalam album lagu "baree?" karya issam alnajjar. Peneliti dalam penelitiannya menggunakan metode dekriptif kualitatif dan menggunakan Teknik baca dan catat sebagai pengumpulan data. Adapun sumber data primer yang digunakan oleh peneliti yaitu album lagu "baree?" karya issam alnajjar dan data sekunder yang digunakan yakni buku-buku, skripsi atau jurnal yang relevan dengan penelitian ini.

Adapun hasil yang ditemukan oleh peneliti dalam penelitian kali ini, yakni: (1) peneliti menemukan adanya keberagaman bahasa dan dialek arab yang digunakan oleh masyarakat yordania akibat adanya pengaruh asing dari negara tetangganya maupun negara asing lainnya serta letak geografis. (2) peneliti juga menemukan keberagaman bentuk bahasa serta pemaknaan kosa kata yang berbeda yang terdapat pada album lagu "Baree?" karya issam alnajjar. Implikasi dalam penelitian ini yaitu peneliti berharap bagi pembaca maupun menulis mendapatkan wawasan baru mengenai adanya bahasa dan dialek arab yordania yang memiliki perbedaan dengan bahasa arab fusha. Selain itu, penelitian ini dapat sebagai referensi bagi peneliti selanjutnya yang ingin mengkaji bahasa arab yordania dan penelitian yang membahas perkembangan suatu bahasa dan dialek dengan menggunakan teori dialektologi. dan dialek dalam suatu daerah akan terus berkembang seiring berkembangnya zaman.

## محتويات البحث

تقرير الباحث.....	Error! Bookmark not defined.....
تصريح.....	د.....
تقرير لجنة المناقشة.....	د.....
توطئة.....	ه.....
استهلال.....	و.....
"فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا" (الإنشراح: 5).....	و.....
الإهداء.....	ز.....
مستخلص البحث.....	ح.....
ABSTRACT.....	ي.....
ABSTRAK.....	ك.....
الفصل الأول: مقدمة.....	1.....
1. خلفية البحث.....	1.....
ب. أسئلة البحث.....	6.....
د. فوائد البحث.....	6.....
1. الفوائد النظرية.....	6.....
ب. فوائد عملية.....	7.....
ه. حدود البحث.....	8.....

9	الفصل الثامن: الإطار النظري
9	1. اللغة واللهجة العربية
12	ب. اللغات واللهجة
16	ج. علم اللهجات
23	د. تاريخ الأردن
23	هـ. الموقع الجغرافي والمناخ في الأردن
23	1) الموقع الجغرافي والمناخ في الأردن
24	2) التأثير الأجنبي على المجتمع الأردني
26	و. أنواع مختلفة من لهجة الأردنية
30	جدول: الفرق بين لغة الفصحى واللهجة الأردنية ولغة ولهجة بلاد الشام
33	الفصل الثالث: منهج البحث
33	1. نوع البحث
33	2. البيانات ومصادرها
34	3. تقنيات جمع البيانات
36	4. تقنيات تحليل البيانات
38	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها
38	1. العوامل المؤثرة في وجود اللغة العربية الأردنية في أغنية البوم الباري؟ بقلم عصام النجار
42	2. أشكال ومعاني مختلفة للكلمات العربية الأردنية في ألبوم أغنية "باري؟" أعمال عصام النجا
44	الفصل الخامس: الخاتمة
44	أ. الخلاصة

44	ب. التوصيات.....
45	قائمة المصادر المراجع.....
51	قائمة الملاحق.....
51	ا. ألبوم الأغان باري؟ عصام النجار.....
52	ب. سيرة المؤلف عصام النجار.....
53	سيرة ذاتية.....

## الفصل الأول

### مقدمة

#### 1. خلفية البحث

في حياة الإنسان، تعد اللغة إحدى أدوات الاتصال التي يستخدمها البشر في التواصل مع البشر أو الجماعات البشرية الأخرى. باستخدام اللغة، يمكن للبشر نقل المعلومات والرغبات بسهولة أكبر إلى البشر الآخرين. بالإضافة إلى ذلك، مع وجود اللغة، يمكن للبشر إنشاء تواريخ مثيرة للاهتمام لتتم مناقشتها أو دراستها أو تشكيلها في عمل أدبي. وفقاً لكريدالاكسانا، اللغة هي رمز صوتي تعسفي أو تعسفي، يمكن استخدامه من قبل البشر أو مجموعات البشر للتواصل والتعاون والتعرف على أنفسهم أو تقديم أنفسهم (كي دالكسلنا، 1983، ص. 4). وفي الوقت نفسه، وفقاً لسوبارنو، يجب على كل إنسان أو مجموعة بشرية استخدام اللغة كوسيلة للتواصل. لا توجد جماعة بشرية أو بشرية بدون لغة ولا لغة بدون مجتمع (سوبارنو، 2002، ص. 5). وبالتالي، يمكن تفسير اللغة كأداة اتصال لا يمكن فصلها عن حياة الإنسان.

في اللغويات، فإن اللهجة أو المعروفة باسم لهجة الكلمة هي شيء لا يمكن فصله عن اللغة. بحسب إبراهيم أنيس، فإن اللهجة هي مجموعة من الخصائص الإثنية في الأمة. أو يمكن تفسيره أيضاً بعلامة تعريف قبيلة مع قبائل أخرى في نفس الأمة. أما المصطلح الآخر في ذكر كلمات اللهجة في اللغة العربية وهو "اللهجة". يوضح الفهم أعلاه أن هناك العديد من أنواع اللغات أو اللهجات في الأمة بسبب الاختلافات في الثقافة والموقع الجغرافي بين المجموعات العرقية في الأمة. تركز هذه الدراسة على فحص عمل أدبي على شكل أغنية. الأغنية هي عمل أدبي يحتوي على مجموعة من الكلمات التي تحتوي على معاني يتم التحدث بها أو غناؤها بمجموعة متنوعة من الأصوات التي لها نغمة تصنع الأغنية عادةً للتعبير عن المشاعر أو النصائح أو إخبار ظاهرة مر بها مؤلف الأغنية (إبراهيم، 2003، ص. 15).

مع هذه الظاهرة، ظهرت نظرية تناقش لهجة تسمى اللهجة. علم اللهجات هو فرع من فروع علم اللغة الذي يناقش الاختلافات في اللهجات أو الفروق من خلال معالجة هذه الاختلافات ككل

(ماحسون، 1995، ص. 15). إحدى الأعمال الأدبية التي غالباً ما يستمع إليها معظم الناس في هذا الوقت هي أغنية. الأغنية عبارة عن مجموعة من الموسيقى والكلمات ذات الصلة، مما يعين أن اللغة والموسيقى في الأغنية يسيران جنباً إلى جنب ويتصلان ببعضهما البعض (أندريسن، 1925، ص. 17). بالنسبة لفهم آخر للأغنية، فإن الأغنية هي عبارة عن مجموعة من الكلمات المختلفة التي لها نغمة أو إيقاع (قاموس اندونيسيا الكبير، 2005، 624). وبالتالي، يمكن تفسير الأغنية على أنها عمل أدبي يحتوي على سلسلة من اللغة أو الكلمات مصحوبة بنغمات ولها معنى خاص يمكن أن يغيها شخص ما.

عادةً ما يصنع المنشئ الأغاني لإعطاء النصيحة أو للتعبير عن قلبه أو إخبار تجربة اختبرها كاتب الأغاني. أغنية الألبوم بعنوان "باري؟". من إخراج مطرب اسمه عصام النجار إنه مغن من الأردن. يوجد في هذا الألبوم العديد من الأغاني التي تحتوي على الحب. وأيضاً بالطبع الأغاني في هذا الألبوم تستخدم اللغة العربية التي تختلف عن اللغات العربية الأخرى. لأن اللغة العربية المستخدمة في هذه الأغنية هي اللغة العربية التي تستخدم في الأنشطة اليومية للشعب الأردني.

وفي هذا البحث هناك عدة أهداف في هذا البحث وهي لتوضيح ما هي العوامل المؤثرة في وجود اللهجة العربية الأردنية والتي تم تحليلها باستخدام نظرية لهجة اللهجة الأردنية في ألبوم أغنية الباري؟ عصام النجار. لتوضيح ما هي الاختلافات استخدام اللغة العربية الأردنية واللهجة مع اللغة واللهجة الفصحى التي يستخدمها الشعب الأردني درست في ألبوم أغنية "باري؟" أعمال عصام النجار.

في كتابة هذا البحث، في قراء المؤلف وينظر في الدراسات السابقة التي تستخدم نفس نظرية البحث لاستخدامها كمرجع في كتابة هذا البحث. وجد المؤلف أيضاً العديد من الكتابات العلمية السابقة التي تعتبر كلاهما تستخدم نظرية علم اللهجات، بما في ذلك: أولاً، أطروحة تبحث: الدلالة والدلالة في كلمات ألبوم بهاسا لانجيت لإيبيت جي آدي، هذه الأطروحة كتبها توتي علوية عام 2023. استخدم الباحث في هذا البحث مناهج البحث النوعي الوصفي. نتائج البحث في هذه الرسالة هي: أولاً حصل الباحث على 84 معنياً دلاليًا و112 معنياً دلاليًا موجودة في كلمات الأغنية الموجودة في الألبوم.

ثانيًا، تبحث أطروحة كتبها براجا أريباوا كتبها عام 2020 في: الإلقاء وأسلوب اللغة في كلمات أغنية البوب دماسيف. استخدم براجا أريويوو أساليب البحث النوعي الوصفي كطريقة في هذا البحث. والنتائج التي توصل إليها الباحثون في هذه الدراسة هي: أولاً، في كلمات الأغنية هناك أسلوبان مستخدمان، وهما الأسلوب الدلالي والأسلوب الدلالي، حيث يستخدم المعنى الدلالي أكثر من المعنى الدلالي. ثانيًا، في كلمات الأغنية، تم العثور على العديد من أنماط اللغة. ومع ذلك، فإن الكلمات تستخدم في الغالب لغة مجازية.

ثالثًا، كتب محمد فوزان عظيمان أطروحة بعنوان: علامات الوصل على الأفعال والأسماء باللهجة الفصحى والقطرية في أغنية الحالمون لفهد الكبيسي: التحليل التقابلي. تمت كتابة هذه الرسالة عام 2022. وفي هذا البحث توصل الباحث إلى نتائج في دراسته وهي: وجد أن هناك تغييراً في علامات اللواحق في كل من الأفعال والأسماء الموجودة في كلمات الأغاني. وتنقسم اللواحق إلى عدة أنواع من حيث الموضوع، منها (1) البادئات، (2) اللاحقة، (3) اللواحق.

رابعًا، الأطروحة بعنوان: المقارنة بين أصوات نوعين من اللغة: العامية والفصحى في أغاني نانسي عجرم. كتب هذه الأطروحة دفلا نور امتياز وخوليسين في عام 2020. استخدم المؤلف في هذا البحث منهج البحث الوصفي النوعي. النتائج التي توصل إليها هذا البحث هي: ليست كل التغيرات الصوتية التي تحدث تتوافق مع نظرية كراولي. في هذه الأغاني الخمس، تم العثور على 40 بيانات تغير الصوت والتي كانت نتائج تحليلها متوافقة مع نظرية كراولي. التفاصيل هي: (1) التخفيف والتحصين (2) فقدان الصوت (3) إضافة الصوت، (4) الاستبدال، (5) الاستيعاب، و (6) تغيير النغمة.

خامسًا، الأطروحة بعنوان: تحليل الأسلوب اللغوي في كلمات أغنية "رسول الحب" لعلي المغربي كلمات دينا حنيفة وآخرين. تمت كتابة هذه الأطروحة عام 2021. نتائج هذه الأطروحة هي: وجد الباحثون أن هناك إجمالي 12 أسلوبًا لغويًا في كلمات أغنية "رسول الحب" وأكثر أسلوب لغوي هو أسلوب الفاصلة العليا.

سادسا، كتبت الباحثة نوفيا فجراني أطروحة بعنوان: أنماط اللغة في 3 كلمات أغاني في ألبوم "لا شيء من الخرسانة" للفنان أنيمايكانتيريت. تمت كتابة هذه الأطروحة في عام 2021. والنتائج التي توصلت إليها هذه الأطروحة هي: هناك 22 كلمات أغنية تحتوي على الجناس والعكس والحذف. كانت البيانات التي تم العثور عليها عبارة عن 16 نمطاً من أنماط اللغة المجازية، ونمطاً واحداً للغة المعكوسة، و 5 أنماط للغة القطع الناقص. لم يتم العثور على أنماط اللغة الخاصة بالتوازي، والأسينديتون، والبوليسينديتون في الأغاني الثلاث ل أنيمايكانتيريت.

سابعاً، الأطروحة بعنوان: تحول الأسلوب اللغوي في أغنية أنغون سي ساسمي في اللغتين الفرنسية والإندونيسية. كتبت هذه الأطروحة في عام 2024 من قبل إيكما نوريتا ساري. وكانت النتائج التي توصل إليها الباحثون هي: كان هناك 62 بيانات نمطية لغوية من 34 أغنية فرنسية و 28 أغنية إندونيسية. وجد الباحثون مقارنة لكمية البيانات من نوعي أنماط اللغة، أي 39 بيانات ناتجة عن أنماط اللغة المقارنة و 23 بيانات ناتجة عن أنماط اللغة التكرارية يمكن استنتاج أن نمط اللغة الذي يستخدمه أنغون سي ساسمي غالباً الاستخدامات المستخدمة لإنشاء أغانٍ جميلة هي مقارنة أسلوب اللغة، في حين أن أسلوب اللغة الأقل استخداماً في أغاني أنغون سي ساسمي باللغتين الفرنسية والإندونيسية هو أسلوب لغة التكرار في نوع ضخامة متوسطة، والذي يحتوي على بيانات نمط لغتين فقط.

ثامناً، عنوان الأطروحة: تحليل الأسلوب اللغوي في كلمات أغنية "عزيزتي فلسطين" لشوقول حروكاه. هذه الأطروحة كتبها رضا فوزان وهيري إسنايني في عام 2023. نتائج البحث هي: استخدام أنماط اللغة في هذه الأغنية يستخدم في الغالب أساليب لغة التجسيد، بصرف النظر عن ذلك، هناك أيضاً استخدام أنماط اللغة داء الشحميات و مجاز مرسل.

تاسعاً، كتبت فطرية قمرية أطروحة بعنوان: شكل لهجة الهاكاتا في أغنياتي "كيمي نو كوتو جا سوكيياكن" و"إيكوجي ناشي حفلة تنكرية" لهك تي 48. تمت كتابة هذه الأطروحة في عام 2018. والنتائج التي توصل إليها الباحثون هذه المرة هي: لهجة هاكاتا نفسها يتم تضمينه في هندهاوجين. في أغنية "كيمي نو كوتو جا سوكيياكن" هناك تسع لهجات هاكاتا، بينما في أغنية "إيكوجي ناشي حفلة تنكرية"

هناك ست لهجات هاكاتا. الفرق الأكثر وضوحاً في استخدام لهجة الحكاة يكمن في استخدام الجمل النهائية وتعبيرات نهاية الجملة.

عاشراً، الأطروحة بعنوان: تأثير اللهجة الماليزية على التقنيات الصوتية في غناء الأغاني الوطنية الإلزامية في مدرسة ثانوية 1 دولة تانجونج بورا، منطقة لانجكات. تمت كتابة هذه الأطروحة بواسطة إستر بينجيت في عام 2020. والنتائج التي توصل إليها الباحث هي: (1) استخدام اللهجة الماليزية التي تعتبر الأكثر انتشاراً في مدرسة ثانوية 1 دولة تانجونج بورا (2) التقنية الصوتية، وهي النطق المستخدم في مدرسة ثانوية 1 دولة تانجونج بورا، عند غناء الأغنية الوطنية الإلزامية، غالباً ما تستخدم لهجة الملايو، والتي عادةً ما تكون لها اللكنة في نهاية المقطع أو مقطع واحد قبل المقطع. (3) التأثيرات الإيجابية والسلبية للهجة الماليزية في الأغنية الوطنية الإلزامية في مدرسة ثانوية 1 دولة تانجونج بورا، لانجكات ريجنسي.

نظرة عامة على اللهجات، والغرض من هذه الدراسة هو معرفة رسم خرائط لهجات مينانجكاباو في سيونجونج الوصاية ووصف العوامل التي تؤثر على رسم خرائط لهجات مينانجكاباو في سيونجونج الوصاية. مع وجود الباحثين الذين أجروا هذا البحث مسبقاً، هناك بعض الاختلافات والتشابه مع البحث في هذه الورقة. الاختلافات في هذه الورقة هي (1) كائن البحث، (2) نهج المنظور، (3) النظرية. وأوجه الشبه بين هذه الورقة هي: (1) استخدام نظرية اللهجة، (2) استخدام اللغة واللهجة كأهداف رئيسية تمت مناقشتها في هذه الدراسة، (3) جعل منطقة هدف البحث كمادة بحثية.

وهكذا يكون للباحث هدف في هذه الدراسة. وذلك لوصف ما هي أسباب وجود اللهجة العربية الأردنية ولماذا تتميز العربية الأردنية باللغات واللهجات العربية المختلفة مع اللغات واللهجات العربية بشكل عام. وتريد الباحثة استخدام موضوع البحث وهو ألبوم أغنية عصام النجار بعن وان "باري؟". لأن المفعول به ألبوم أغاني والمؤلف من الأردن. وهكذا يكون للباحث هدف في هذه الدراسة. وذلك لوصف ما هي أسباب وجود اللهجة العربية الأردنية ولماذا تتميز العربية الأردنية باللغات واللهجات العربية المختلفة مع اللغات واللهجات العربية بشكل عام. وتريد الباحثة استخدام موضوع البحث وهو ألبوم أغنية عصام النجار بعنوان "باري؟". لأن المفعول به ألبوم أغاني والمؤلف من الأردن.

الباحث لديهم هدف في هذا البحث. وهي وصف العوامل التي تسبب وجود اللهجة العربية الأردنية ولماذا تختلف اللغة العربية الأردنية بين اللغات واللهجات العربية واللغات واللهجات العربية بشكل عام. ويريد الباحث استخدام موضوع البحث وهو ألبوم أغنية عصام النجار بعنوان "باري؟". لأن الهدف هو ألبوم غنائي والمؤلف من الأردن.

ب. أسئلة البحث

في سياق الشرح الذي قدمته الباحث في الخلفية، هناك عدة صيغ إشكالية تستخدم كدليل للباحثين في تحليل اللغة العربية الأردنية في ألبوم أغنية "باري؟" من أعمال عصام النجار:

1. ما العوامل المؤثرة في وجود اللغة العربية الأردنية في ألبوم أغنية "باري؟" أعمال عصام النجار؟
2. ما هي الاختلافات استخدام اللغة العربية الأردنية واللهجة مع اللغة واللهجة الفصحى التي يستخدمها الشعب الأردني درست في ألبوم أغنية "باري؟" أعمال عصام النجار؟

د. فوائد البحث

من بعض الأهداف المذكورة أعلاه، هناك العديد من الفوائد في هذا البحث. وتشمل هذه الفوائد الفوائد النظرية والعملية. هذه الفوائد هي:

ا. الفوائد النظرية

إذا كان في الشكل النظري، فهناك العديد من الفوائد في هذا البحث، وهي:

1. الإضافة إلى كنوز المعرفة وخاصة في العلوم أو دراسة المصنفات الأدبية
2. زيادة المعرفة في الأدب وخاصة في النظرية الديالكتيكية في دراسة تحليل اللهجات العربية الأردنية في ألبوم الأغاني "باري؟" عمل عصام النجار
3. لتطوير البحث ويمكن استخدامه كمرجع لبحوث مماثلة .

ب. فوائد عملية

بالإضافة إلى الفوائد النظرية، هناك العديد من الفوائد في هذا البحث من حيث الفوائد العملية ،

وهي:

1. للجامعة

في هذه الحالة، يأمل الباحث أن يتمكن من تقديم فوائد لأعضاء هيئة التدريس في هذا البحث.

هناك العديد من الفوائد التي ستعود على أعضاء هيئة التدريس من هذا البحث ، وهي:

1. لإضافة مرجع أو يمكن استخدامه كمرجع للبحث الأدبي الذي يناقش كلاهما علم

اللهجات، خاصة في دراسة تحليل اللهجات العربية الأردنية في ألبوم الأغاني "باري؟"

بواسطة عصام النجار

2. ينظر باحثو أو طلاب جامعة مولانا الإسلامية التابعة للدولة الإسلامية مالك إبراهيم

مالانج في تنمية الأفكار والإبداع والقدرة على إيجاد أفكار جديدة في البحث

الديالكتيولوجي.

ب. للكلية

كما قدم الباحثون العديد من الفوائد للكلية وهي:

1. لإضافة مرجع لطلبة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج

الباحثين في دراسة علم اللهجات العربية.

2. تستخدم كمقابل للدراسات السابقة التي تناقش علم اللهجات العربية بالإضافة إلى المواد

التي يجب مراعاتها والرجوع إليها في مزيد من البحث

3. إضافة بصيرة أدبية للقراء لفهم دراسة اللهجة العربية التي تحلل على وجه التحديد اللهجات

العربية الأردنية.

هـ. حدود البحث

إذا كان لديك قلم، يمكنك استخدامه لتوفير المال. حتى يتمكن الباحثون من التركيز على ما يبحثون عنه. هذه القيود هي:

1. واقتصر الباحث في هذا البحث على التركيز أو الاقتصار في بحثه على اللغة واللهجة العربية الأردنية في ألبوم أغنية "باري؟" بواسطة عصام النجار
2. ثم استخدم الباحث أغنيتين فقط في الألبوم سيتم فحص كلماتهما
3. يستخدم الباحثون فقط المصادر المرجعية ذات الصلة بهذا البحث
4. ويقصر الباحثون أيضًا أبحاثهم على استخدام علم اللهجات.

## الفصل الثان

### الإطار النظرى

#### 1. اللغة واللهجة العربية

اللغة العربية هي أقدم لغة أو يمكن القول أيضاً أنها لغة كلاسيكية. تتكون اللغة العربية من جزأين ، وهما الفصحى العربية والأمية العربية (أستوتي، 2017، ص. 29). الفصحى هي اللغة الرسمية للعرب والتي تستخدم عادة في المناسبات الرسمية وتستخدم الفصحى العربية أيضاً في القرآن والحديث (ندى، 2020، ص. 66). في حين أن اللغة العربية هي لغة عربية مجانية أو غير قياسية أو يمكن أن يقال أيضاً كلغة تستخدم غالباً بين الجمهور وهذه اللغة العربية ليست هي نفسها العربية المستخدمة في القرآن والحديث (ارويبووو، 2013، ص. 15).

الفصحى والأمية العربية لديهما اختلافات كبيرة يمكن ملاحظتها من أشكال تكوين الكلمات وبنيتها. مبدأ الأمية العربية أنها تجعل اللغة واللهجة العربية أبسط من العربية الفصحى. وهو عبارة عن إزالة الحروف ومقطع الأحرف الموجود في نهاية الكلمات وغالباً ما لا يلتفت إلى القواعد العربية الصحيحة والصحيحة ولا يستخدمها وفقاً للقانون العربي القياسي أو الفصحى. يمكن أن يحدث هذا أيضاً للغات واللهجات العربية في مختلف المناطق العربية. ومع ذلك، فإن هذه الأنماط تنطبق مع أشكالها وقواعدها (حسنة، 2019، ص. 112). وفقاً لمراد، غالباً ما تُعتبر اللغة العربية الفصحى أو الفصحى الهوية الرئيسية للعرب، لأن معظم لغات العامية التي تطورت في المنطقة العربية جاءت من مزيج من اللغات الأجنبية التي تواجدت بها هذه اللغات الأجنبية منذ ذلك الحين. جاءت الدول الأجنبية أو استعمرت

المنطقة العربية. لذلك، تعتبر الفصحى العربية لغة ذات مغزى كبير للعرب في تمثيل حركة الوطنية والقومية والقوة في شبه الجزيرة العربية (مراد، 2007، ص. 17)

وبحسب وافي، فإن اللغة العربية تنقسم إلى جزأين، هما العربية البيضاء والباقية العربية. البيضاء هي لغة عربية تحتوي على اللهجات العربية السماعيلية والجنوبية. بينما البقية العربية هي العربية التي تحتوي على الجاهلية العربية التي كانت موجودة منذ أيام الجهل والتي لا تزال تستخدم حتى اليوم ولها لغات متنوعة. ينتشر البيديّة العربية من دمشق إلى الحجاز، بينما تنتشر البقية العربية في جميع مناطق شبه الجزيرة العربية تقريباً ولا تزال مستخدمة حتى اليوم ولكن لها أصوات ومفردات وجمل مختلفة في كل منطقة تستخدم اللغة العربية (وافي، 1982، ص. 79). وفقاً ليعقوب، تنقسم البقية العربية إلى قسمين، وهما "الفصحى" بطلاقة واللغة "اللهجة" (يعقوب، 1982، ص. 117).

اللغة العربية هي إحدى أدوات الاتصال أو اللغة التي غالباً ما تستخدم في الشرق الأوسط. ومع ذلك، فإن كل منطقة أو دولة في الشرق الأوسط لديها عادة العربية التي تختلف عن العربية بشكل عام. كما هو الحال مع اللغة العربية المنطوقة في الأردن. العربية الأردنية هي لغة عربية تتكون من مجموعة الشام العربية التي تستخدمها "المملكة الهاشمية الأردنية" اسم دولة الأردن. المشتق العربي الأردني يأتي من اللغات السامية. واحدة من أكثر العائلات أو جذور اللغة العربية تعلقاً هي اللغة السامية. تأتي كلمة السامية نفسها من اسم أحد أبناء النبي نوح عليه السلام الذي نجا من السيول في زمن النبي نوح عليه السلام. بعد أن نجا من هذا الحدث، كان لديه العديد من الأحفاد لخلق لغة (حسنة، 2019، ص. 82). ومشتقات اللغة السامية نفسها هي الأكثر توارثاً، وهي العربية والباقية والبيضاء. تُعرف البقية العربية حتى يومنا هذا باسم لغة الفصحى، حيث يتم إنشاء هذه اللغة من لهجات مختلفة يتم دمجها في واحدة. وفي الوقت نفسه، فإن اللغة العربية هي لغة موجودة في القطع الأثرية القديمة حيث لا تحتوي اللغة على متحدثين أصليين أو لا تتضمن أسماء المتحدثين (يعقوب، 1982، ص. 116-120). اللغات السامية هي مجموعة من اللغات المنطوقة في منطقة آسيا وإفريقيا. وبالتالي، فإن اللغات التي تستخدم غالباً في آسيا وإفريقيا وكذلك العربية المستخدمة في إسرائيل ودول أفريقية أخرى لها أوجه تشابه مع اللغات السامية الأخرى في بنية الجمل وشكلها.

بدأ اللغويون المتخصصون بشكل خاص في مجال اللغة العربية إجراء بحث في القرن التاسع عشر بخصوص رسم خرائط اللهجات العربية في شبه الجزيرة العربية. نجح الخبراء في هذه الدراسة في تصنيف اللهجات العربية إلى خمس مجموعات. يتم التجميع عن طريق تجميع مناطق اللهجة العربية التي لها أوجه تشابه أو تقارب من حيث المفردات والصوت والأسلوب والقواعد والعوامل التي تؤثر على تطورها. المجموعة الأولى تسمى لهجات الحجاز-نجد. تحتوي هذه المجموعة على مناطق تستخدم اللهجات الحجازية والنجد واليمينية. المجموعة الثانية هي المجموعة التي تضم مناطق تستخدم اللهجات السورية (باستثناء اللهجة الآرامية التي لا تزال تستخدم حتى اليوم في ثلاثة أماكن، وهي معلولا وبعفا وجبعدين). المجموعة الثانية تحتوي على مناطق تستخدم اللهجات العربية في سوريا والأردن ولبنان وفلسطين. المجموعة الثالثة هي مجموعة تستخدم اللهجات العراقية (باستثناء اللهجات العراقية التي لا تأتي من اللهجات السورية مثل اللغة واللهجات الكردية واللغات واللهجات غير العربية مثل اللهجات الآرامية التي لا يزال يستخدمها سكان جبل الكردي، ثور عابدين والجانب الشرقي من بحيرة أورميا). في هذه المجموعة، اللغات واللهجات المشار إليها هي جميع اللغات واللهجات العربية المستخدمة في بلد العراق. المجموعة الرابعة هي مجموعة اللهجات المصرية (باستثناء اللغات واللهجات غير العربية التي لا تزال مستخدمة في السودان). تستخدم هذه المجموعة اللغة واللهجة العربية التي لا تزال مستخدمة في مناطق مصر والسودان. والمجموعة الخامسة هي مجموعة اللهجة المغربية (باستثناء اللغات واللهجات التي لا يزال الناس يستخدمونها في مناطق الجزائر وتونس وليبيا ومغرب الأقصى). تحتوي هذه المجموعة على مناطق تستخدم اللغة العربية واللهجات التي لا تزال مستخدمة في منطقة جنوب إفريقيا (السويدي، 2008، ص. 89-90).

اللغة واللهجة العربية لها أنواع عديدة من اللهجات المنتشرة في شبه الجزيرة العربية وأفريقيا. في الواقع، يكشف بعض الخبراء أن عدد اللهجات المنتشرة في أنحاء شبه الجزيرة العربية يصل إلى 30 نوعًا من اللهجات العربية. ومع ذلك، لا يزال هذا البحث غير معتمد من قبل العديد من الخبراء الذين يبحثون أيضًا في هذا الأمر لأنه يعتقد أن العدد لا يزال أقل أو يعتبر أكثر. يذكر لومبروسو أن هناك العديد من اللهجات الرئيسية الأكثر استخدامًا، وهي:

1) اللهجة الشامية (لبنان، فلسطين، الأردن، سوريا)

- (2) اللهجة اليمنية (تستخدم هذه اللهجة في الجزء الجنوبي من المملكة العربية السعودية إلى اليمن)
- (3) اللهجة المصرية
- (4) اللهجة السودانية
- (5) اللهجة المغاربية (تونس والمغرب ومالطا وغرب ليبيا والجزائر)
- (6) اللهجة الحجاز (غرب المملكة العربية السعودية)
- (7) اللهجة نجد (منطقة نجد الوسطى في المملكة العربية السعودية)
- (8) اللهجة العربية الشرقية (تُستخدم في شرق شبه الجزيرة العربية وغرب العراق وشرق سوريا والأردن وبعض أجزاء عمان)
- (9) اللهجة الخليجية (الكويت، البحرين، الإمارات العربية المتحدة، عمان، المنطقة الشرقية من المملكة العربية السعودية)
- (10) اللهجة العراقية (العراقية والكازاخستانية)
- (11) اللهجة الحسانية (منطقة مالي وموريتانيا والصحراء الغربية) (نعمة، 2009، ص. 36-37)

## ب. اللغات واللهجة

قبل التعمق، يحاول الباحث هذه المرة أن يصف ويحد من فهم اللغة ومعنى اللهجة. وفقاً لبي، فإن اللغة هي نظام أو أداة اتصال تستخدم الأصوات المنبعثة من الكلام البشري وأجهزة السمع بين السماعيات والمستمعين التي تنتج شكلاً أو رمزا صوتيا تعسفيا وله معنى تقليدي. تصف كريدالكسنا اللغة كنظام من الرموز الصوتية التي لها خصائص عشوائية تستخدمها مجموعات من البشر للتواصل والتفاعل والتعريف عن أنفسهم والعمل مع البشر أو المجموعات البشرية الأخرى ( كريدالكسنا، 1993، ص. 21). من حيث اللغة، هناك جانبان مهمان، وهما الصوت والمعنى. إذا كان الصوت لا معنى له، فلا يقال أن الصوت لغة. لأن الشرط القانوني للصوت يمكن أن يقال أنه لغة عندما يمكن للمستمع فهم الصوت. أما عن معنى اللغة عند بعض الخبراء. في الإصدار الرابع من قاموس اللغة الإندونيسية الكبير، تمت كتابة ما يلي: (1) اللغة عبارة عن نظام رموز صوتي تعسفي يستخدمه أعضاء المجتمع للتفاعل والتعاون والتعريف بأنفسهم (2) اللغة

هي محادثة جيدة الكلمات، الأخلاق الحميدة (قاموس اللغة الإندونيسية الكبير، 2014، ص. 116). وفقاً لتاريخان، هناك معنيان للغة. أولاً، اللغة طريقة منهجية، وأحياناً طريقة توليدية أيضاً. ثانياً، اللغة هي مجموعة من الرموز التي يجبها المرء أو رموز عشوائية (تاريخاً، 1989، ص. 4). وفقاً لسيم الدين، للغة تعريفان. أولاً، اللغة أداة تستخدم لتشكيل الأفكار والمشاعر والرغبات والأفعال. يقال أيضاً أن اللغة أداة للتأثير والتأثير. ثانياً، اللغة هي أداة تستخدم لوصف الشخصية الجيدة أو السيئة، وعلامة واضحة على الأسرة والأمة، وعلامة واضحة على السلوك البشري (شمس الدين، 1986، ص. 2). وفقاً لشاير، اللغة هي أداة لفظية تستخدم للتواصل (شاير، 2003، ص. 30). لذا، فإن الاستنتاج من مفهوم اللغة هو أداة اتصال يستخدمها البشر، شفها وكتابيا، للتعبير عن المشاعر والأفكار والرغبات للبشر الآخرين.

ترتبط اللغة واللهجة ببعضهما البعض. بحسب إبراهيم أنيس، فإن اللهجة هي مجموعة من الخصائص الإثنية في الأمة. أو يمكن تفسيره أيضاً بعلامة تعريف قبيلة مع قبائل أخرى في نفس الأمة. المصطلح الآخر لذكر كلمات اللهجة في اللغة العربية هو "لهجة" (إبراهيم، 2003، ص. 15). فهم اللهجة الذي عبر عنه كراف. يجادل كراف بأن اللهجة هي شكل من أشكال النطق حيث توجد خصائص متشابهة أو حتى متشابهة في المفردات ونظام الصوت والصرف والنحو (كيراف، 1996، ص. 144). في غضون ذلك، وفقاً لنور، عبد وفرنانديز الذين كشفوا أن اللهجة هي مجموعة متنوعة من اللغات المستخدمة للتواصل قبل مجتمعات معينة فيها خصائص خاصة تختلف عن الاختلافات اللغوية للآخرين من نفس اللغة، ولكن عندما يتحدثون إلى أشخاص آخرين لا يزال بإمكانهم التواصل مع بعضهم البعض. التفاهم المتبادل للمحادثة (نور وآخرون، 2005، ص. 118). يوضح الفهم أعلاه أن هناك العديد من أنواع اللغات أو اللهجات في الأمة بسبب الاختلافات في الثقافة والموقع الجغرافي بين المجموعات العرقية في الأمة. الخصائص الرئيسية للهجات هي الوحدة في الاختلافات والاختلافات في الوحدة (سهايو، 2003، ص. 338).

وفقاً لهولمز، ينقسم تركيز الدراسة الواردة في دراسات اللهجات إلى نوعين، هما اللهجات الجغرافية "الإقليمية" واللهجات الاجتماعية (هولمز، 2013، ص. 139). فيما يلي شرح للهجات الاجتماعية واللهجات الجغرافية:

## 1. اللهجة الاجتماعية

اللهجة الاجتماعية هي لهجة يستخدمها المجتمع لتمييزهم عن المجتمعات الأخرى (زليحة، 2010، ص. 29). إن المقصود بالاختلاف في المجتمع يرى من التعليم، والعمر، والمهنة، والجنس، والأنشطة، وما إلى ذلك. يمكن أن تحدث اللهجات الاجتماعية عندما يكون للمتحدثين والمستمعين طبقات اجتماعية مختلفة. على سبيل المثال، اللهجة في السوق لها لهجة مختلفة عن اللهجة في المدرسة، مثل عندما يتفاعل الطالب مع معلمه.

يمكن أن تفسر اللهجة في هذه الحالة الاختلاف في الطبقة الاجتماعية بين المتحدث والمخاطب من خلال النظر إلى خلفية المتحدث (هولمز، 2013، ص. 142). بناءً على هذه الطبقات الاجتماعية، هناك اختلاف في اللغة المستخدمة بين الطبقات الاجتماعية. اللغة المستخدمة من قبل المتحدثين الذين لديهم طبقة اجتماعية منخفضة تختلف عن اللغة المستخدمة من قبل المتحدثين الذين لديهم طبقة اجتماعية أعلى. عادةً، يميل الأشخاص الحاصلون على تعليم عالٍ إلى استخدام لغة مهذبة ومهذبة أكثر من الأشخاص ذوي التعليم المنخفض. يمكن أن يحدث هذا أيضًا عندما يكون لدى أحد المتحدثين مع متحدث آخر اختلافات في الطبقة الاجتماعية مثل تحدث الموظفين مع أصحاب العمل، أو الجنود مع ملوكهم، أو مثلما يتحدث الناس مع قادتهم.

## 2. لهجة الجغرافيا

عادةً ما يستخدم ذكر دراسات اللهجات مصطلحات علم اللهجات أو علم اللغة الجغرافي أو علم اللغة الجغرافي أو اللهجات الجغرافية (عبد السلام ومحمود، 2014، ص. 199). إن مفهوم اللهجة الجغرافية هو فرع من فروع علم اللغة الذي يناقش الاختلافات اللغوية التي تستند إلى الاختلافات المحلية في منطقة اللغة (كيراف، 1996، ص. 143). هذا الفهم مدعوم أيضًا من قبل نادرا و رينيواتي اللذان يصرحان أن اللهجة الجغرافية هي مصطلح آخر لعلم اللهجات ودراسات اللهجات الإقليمية (نادرا و رينيواتي، 2009، ص. 20). رأي يانوار فيما يتعلق باللهجات الإقليمية هو أن اللهجة الإقليمية هي دراسة لعلم اللغة تدرس الاختلافات في لهجات اللغة الموجودة في مناطق أو مناطق لغوية معينة (ينور، 2014، ص. 9). لذلك، يمكن استنتاج الفهم أعلاه أن جغرافية

اللهجات هي لغويات تناقش الاختلافات في اللهجات أو الاختلافات اللغوية التي تحدث في مكان واحد في منطقة لغة واحدة.

دراسة اللهجات الجغرافية لها هدف في بحثها وهو فحص الأعراض التي ينتج عنها اختلاف في اللهجات حيث يأخذ البحث جميع البيانات التي تم الحصول عليها من منطقة لغوية والتي يتم تقديمها بعد ذلك في شكل خريطة لغوية أو يمكن. يتم تفسيرها أيضًا على أنها محاولة لرسم خريطة اللهجات (باتريانتورو، 2012، ص. 103). لذلك، بناءً على هذا الفهم، يمكن الاستنتاج أن نتائج البحث في دراسة اللهجات الجغرافية هي خرائط لغوية. يوضح نوثوفر أيضًا أن هناك عدة أهداف لأبحاث جغرافية اللهجات موضحة على النحو التالي:

1. وصف الاختلافات اللغوية بترتيبات لغوية مختلفة، على سبيل المثال في شكل الاختلافات، وعلم الأصوات، وعلم التشكل، وبناء الجملة، وعلم الدلالات
2. رسم خرائط الاختلافات اللغوية داخل المنطقة
3. تحديد حالة اللهجة كلهجة، أو لهجة فرعية، أو لغة تشير إلى اختلافات العناصر اللغوية التي تم وصفها وتعيينها
4. الأوصاف المتعلقة بإدخال اللهجات أو اللغات الفرعية في اللغة محل الدراسة
5. شرح الجوانب اللغوية الاجتماعية للتنوع اللغوي، مثل تأثير أو أعراض لهجة المركز الثقافي على اللهجات الأخرى (نادرا ورينيواتي، 2009، ص. 22).

وفقًا للمجتمع، تعتبر اللغة واللهجة مفاهيم مترابطة ويعتبران لهما نفس المعنى. على الرغم من أن كلاهما في اللغويات لهما معاني مختلفة. يتم دعم الاختلاف بين الاثنين من خلال تعبير كريم الذي يعرف اللغة على أنها نظام رمز صوتي له بنية تعمل على التعبير عن فكرة ونقلها من شخص إلى آخر. بينما مفهوم اللهجة هو طبيعة اللغة التي ولدت في مجموعة من الناس أو المجتمعات في منطقة معينة تعمل على التواصل والتفاعل مع المحاور (كريم، 1996، ص. 52-55). يدعم هذا أيضًا ترودجيل و جامبيرس الذين يقولون إن اللهجة جزء من اللغة (ترودجيل و جامبيرس، 2004، ص. 3). وبالتالي، فإن اللغة أكثر عمومية واللهجة أكثر تحديدًا. وفقًا لحسون، فإن الفرق بين اللغة واللهجة هو العزلة (ماحسون، 1995،

ص. 11). يعرف ماحسون أيضًا العزلة التي تعتبر وفقًا ماحسون ايسوليك دراسة تبحث في وسائل الاتصال التي تركز على أصوات الكلام للغة التي يعبر عنها البشر ولكن لم يتم تحديد وضعها سواء كلغة أو لهجة (ماحسون، 2010، ص. 279). مع هذه الظاهرة، يطلق على علم اللغة الذي يدرس كلاهما علم اللهجات.

اللهجات التي تظهر يمكن أن يكون لها اختلافات بين بعضها البعض بسبب الاختلافات في عملية التطور في لهجة معينة ويمكن أن يحدث هذا أيضًا بسبب التأثيرات المختلفة. صحيح أن اللهجة تنبثق من لغة رئيسية واحدة. تشمل العوامل التي تجعل اللهجة تختلف عن اللهجات الأخرى البيئة، ووسائل الحياة، والاختلافات في كيفية الفهم والتواصل، والاختلاف في العالم الذي يرونه (إسكندري وعناني، 1976، ص. 14). في هذا البيان، شارك داود أيضًا في رأي مماثل، أي أن أسباب الاختلافات في اللهجات العربية كانت بسبب انفصال قبيلة عن أخرى، ووجود قيود على وسائل ربط قبيلة بأخرى. أما بالنسبة للعوامل الطبيعية مثل الإعاقة الجسدية التي يمتلكونها مثل عدم القدرة على سماع ونطق الكلمات (داود، 2001، ص. 33).

### ج. علم اللهجات

بصفتها فرعًا من فروع علم اللغة، تلعب نظرية اللهجة دورًا مهمًا للغاية في مناقشة وجود الاختلافات اللغوية في منطقة ما. كلمة اللهجة هي مزيج من الكلمات المشتقة من اليونانية، وهي اللهجات والشعارات. لكلمة ديكالكتوس معنى يستخدم لوصف حالة اللغة اليونانية التي لها اختلافات طفيفة بين يوناني وآخر يوناني يستخدمه المجتمع اليوناني. وفي الوقت نفسه، فإن الشعارات لها معنى العلم. إذا تم الجمع بين معن الكلمتين، فيمكن تفسير علم اللهجات على أنه علم يناقش لهجة موجودة في لغة ما (ديوي وآخرون، 2017، ص. 61).

موضوع الدراسة المدروسة من نظرية اللهجات هو ظاهرة الاختلاف اللغوي. الاختلاف اللغوي المعن هو لغة مشتقة من اللغة الرئيسية أو اللغة الأم في منطقة مميزة لمنطقة أو يمكن أن تكون أيضًا معرفًا لمصدر الشخص أو المجتمع. وفقًا غرينس، كان لعلم اللهجات نتائج ملموسة منذ سن مبكرة ونجح في وصف

الخصائص اللغوية في اللغات البشرية في كل منطقة (غريجنس، 1991، ص. 54). يجادل روبينز أيضاً بأن دراسة النظرية الديالكتيولوجية لها علاقة وثيقة بدراسة علم اللغة التاريخي. وهكذا، يرى روبينز أن نظرية الديالكتيك يمكن أن تساعد في دراسة علم اللغة التاريخي (روبينز، 1992، ص. 74).

في البحث الديالكتيولوجي، من الضروري إيجاد مفهوم علم الأصوات بحيث يمكن أن ينتج البحث نتائج تحليل دقيقة ومفصلة. وفقاً لمسلش، غالباً ما تستخدم الأبحاث الديالكتيكية نتائج البحث الصوتي، خاصة فيما يتعلق بفحص الاختلافات في اللغة التي يتحدثها البشر. في الشكل الاجتماعي والجغرافي (مسلح، 2012، ص. 3). وبالتالي، يمكن للباحثين في البحث في الدراسات الديالكتيولوجية أن ينتجوا نتائج تحليلية دقيقة ويتم وصفها بشكل صحيح وصحيح.

يميل علم اللهجات إلى الإشارة فقط إلى الدراسة الجغرافية واللهجات، بينما لا يدخل فيه دراسة اللهجات الاجتماعية. بالإضافة إلى ذلك، تم اقتراح المصطلح مع ظهور طريقة جديدة في التعامل مع علم اللهجات، وهي اللهجات الحضرية التي ابتكرها ويليام لابوف، والتي اعتمدت على أبحاث حول التنوع اللغوي في مدينة نيويورك، وسلطت الضوء على انتشار التغير اللغوي. وهذا ما اعترف به ليتمان أيضاً (ليتمان، 1973، ص. 127 - 128). كما اعترف سوسور بأن البحث في خصائص اللهجة كان نقطة البداية لجهود رسم خريطة للغة (سوسور، 1988، ص. 332 - 333). تعرف اللهجة بأنها اختلاف في اللغة المستخدمة في جزء من بلد ما (لهجة إقليمية)، أو من قبل أشخاص ينتمون إلى طبقة اجتماعية معينة (لهجة اجتماعية أو لهجة اجتماعية)، والتي تختلف في بعض الكلمات و/أو القواعد و/أو النطق عن أشكال أخرى من نفس اللغة (ريتشاردز وآخرون، 1987، ص. 80).

يعتبر علم اللغة الجيولوجي دراسة اللهجات بالمعنى الواسع، أي دراسة الاختلافات الاجتماعية والإقليمية للغة مع تطورها وانتشارها وتقييمها. بالنسبة له، علم اللغة الجيولوجي هو لهجة من الجغرافيا اللغوية الاجتماعية (ترودجيل، 1983، ص. 1). كما ذكر بلومفيلد العلاقة بين جغرافيا اللهجات واللسانيات التاريخية أن جغرافية اللهجات باعتبارها دراسة الاختلافات المحلية في مناطق الكلام تكمل الأساليب المقارنة (بلومفيلد، 1995، ص. 311). وفقاً لبلومفيلد، لا تساهم جغرافية اللهجات في فهمنا للعوامل غير اللغوية التي تؤثر على انتشار أشكال اللغة فحسب، بل توفر أيضاً العديد من التفاصيل حول

تاريخ كل شكل (بلومفيلد، 1965، ض.321). لذلك، جنبًا إلى جنب، إلى جانب علم اللهجات، يتم أيضًا استخدام مصطلحات أخرى، وهي جغرافية اللهجات أو الجغرافيا اللغوية ويطلق على العلماء الذين يدرسون هذا المجال اسم جغرافيو اللهجات أو جغرافيو اللغة أو علماء اللهجات (شوي، 1967، ص. 3). ذكر جيرادي وآخرون أن علم اللهجات هو دراسة الاختلافات اللغوية المتعلقة بالتوزيع الجغرافي للمتحدثين (جرادي، 1997، ص. 712).

ويرى بيتيت أن اختلافات اللهجات تتميز باختلافات في المفردات والقواعد والنطق، بينما تتميز اختلافات اللهجات باختلافات في النطق (بيتيت، 1980، ص.16). ويرى المؤلف نفسه أن اختلافات اللهجات يمكن أن تحدث في مجالات الصوتيات والمعجم والقواعد، ولكن بشكل عام تكون الاختلافات أكثر تكرارًا وبروزًا في مجالات الصوتيات والمعجم. وتحدث الاختلافات النحوية عموماً على المستوى الصرفي، وليس على المستوى النحوي (كاتامبا، 1997، ص.565). وإذا حدثت اختلافات في القواعد فإنها ستكون محدودة للغاية. فالاختلافات النحوية، أي الاختلافات المرتبطة بالبنية، لا تشير عمومًا إلى اختلافات في اللهجة، ولكنها تشير إلى اختلافات في اللغة (كريستال، 1989، ص.341).

أحيانًا تكون حدود اللغة واللهجة غير واضحة، خاصة بسبب العوامل السياسية والثقافية والاجتماعية والتاريخية والدينية (شتاينبرجس، 1997، ص.372). إن الانتماء الأدبي إلى لهجة معينة يمكن أن يجعل من الصعب تمييزها عن اللغة (سوسير، 1988، ص.334). يعرف ليونز اللهجة بأنها اختلاف في اللغة المحكية في جزء من بلد ما (لهجة إقليمية)، أو من قبل أشخاص ينتمون إلى طبقة اجتماعية معينة (لهجة اجتماعية أو لهجة اجتماعية)، والتي تختلف في بعض الكلمات و/أو القواعد و/أو النطق. من الأشكال الأخرى للغة المعنية نفسها (ليونز، 1975، ص.19). الاجتماعي هو نظام لغوي موجود في المتحدث ويعكس عادات اللغة الفردية (رودمان، 1993، ص.276). عندما يدرس شخص ما اللهجة، فإن اللهجة هي أول موضوع للدراسة (ليونز، 1995، ص.35). واللهجة هي تجريد من عدد من اللهجات، كما أن اللغة هي تجريد من عدد من اللهجات (كريستال، 1989، ص. 24). الاجتماعي هو الحد الأدنى من اللهجة (روبنز، 1992، ص.61).

العوامل التي أدت إلى دراسة علم اللهجات. نشأ علم اللهجات بسبب تقدم فرع علم اللغة الذي يشرف على دراسة علم اللهجات والذي يسمى علم اللغة المقارن أو يمكن أن يطلق عليه أيضًا علم اللغة غير المتزامن. غالبًا ما يشار إلى علم اللهجات باسم جغرافيا اللهجات أو علم اللغة الجيولوجي. يرجع هذا الإشارة الأخرى إلى تضييق مجال الدراسات الديالكتولوجية حيث يتم تعريف دراسات اللهجات على أنها علم اختلاف اللغة ويتم الآن دراستها على أنها علم اختلاف اللغة المكانية. من وجهة نظر جغرافية، فإن للتنوع اللغوي علاقة وثيقة مع علم اللغة المقارن لأن الدراستين لهما نفس المراحل في دراسة العلاقات الموجودة في التنوع اللغوي. في المرحلة التالية، يميل علم اللهجات إلى وصف العلاقة بين اللغة واللغات الأخرى في حاوية بما أوجه تشابه حيث تم إنشاء اللغة في منطقة يتم البحث عنها بعد ذلك واستنتاج الحقيقة (لودر، 2001، ص. 1). يكمن الاختلاف بين علم اللهجات وعلم اللغة المقارن في النتيجة النهائية. إذا كانت النتيجة النهائية في دراسة اللهجات أكثر تركيزًا بشكل غير متزامن على اللغة السابقة في شكل رسم خرائط اللغة كمواضيع بحثية يمكن البحث عنها والتحقق من صحتها. إذا كانت النتيجة النهائية في علم اللغة المقارن تركز على اللغة البدائية في شكل فكرة كنتيجة لإعادة البناء مما يجعل من الصعب إثبات الحقيقة (زليحة، 2016، ص. 2).

ينصب التركيز في دراسة علم اللهجات على إيجاد الاختلافات في العناصر اللغوية. وفقًا لمحسون، فإن علم اللهجات في فحص الاختلافات في العناصر اللغوية لموضوع الدراسة ينقسم إلى جانبين. الجانب الأول هو الجوانب المتزامنة (الوصفية) والتاريخية (ماحسون، 1995، ص. 13). في الجانب المتزامن، هناك أشياء يجب دراستها وهي:

## 1. علم الأصوات

جعل علم الأصوات هو علم اللغة الذي يدرس كيف يمكن أن يتحدث الإنسان لغة ما أو يمكن أيضًا تفسيره من خلال دراسة أصوات اللغة التي تخرج من جهاز الكلام البشري. في علم الأصوات، الهدف الرئيسي في المناقشة هو صوت اللغة الذي يخرج من جهاز الكلام البشري الذي يشكل كلمة. في الدراسة، ينقسم علم الأصوات إلى جزأين، هما علم الصوتيات والصوتيات. علم الصوتيات هو دراسة

كيفية عمل الأعضاء البشرية في إنتاج صوت يمكن التحدث به وتشكيل كلمة. وفي الوقت نفسه، يدرس علم الصوتيات المعنى في شكل كلمات تأتي من الأصوات التي تخرج من جهاز الكلام البشري. في أبحاث علم اللهجات، يرتبط البحث في البحث عن الاختلافات الصوتية بالاختلافات فيالاختلافات الصوتية. ينشأ هذا الاختلاف بسبب اكتشاف اللسانيات في شكل لهجات أو لغات فرعية أو لغات من خلال استخدام قياس اللهجة للعثور على مستوى المعجم، الاختلافات الصوتية التي ظهرت والتي لا تشترك في أي شيء مع الأشكال الصوتية الأخرى (أياتروهيدي، 1983، ص. 246-247). تنقسم الاختلافات الصوتية إلى 4 أجزاء ، وهي: (1) الاختلافات المحلية، (2) الاختلافات الساكنة، (3) المراسلات المحلية، (4) المراسلات (ماحسون، 1995، ص. 51). يناقش جونواوروه أيضًا حول الاختلافات الصوتية التي يمكن التحقيق فيها الاختلافات الصوتية من خلال ربط الاختلافات الصوتية في شكل المراسلات الصوتية والاختلافات الصوتية. إن تطابق الصوت المعن هو مراسلات كاملة للغاية، ومراسلات كاملة وأقل من مراسلات كاملة. ويكون شكل تباين الصوت المعن في شكل اختلافات صوتية وتغيرات ساكنية (جناورة، 2016، ص. 3).

في شكل أصوات، أي في شكل نطق الكلمات. في هذه الحالة، يمكن ملاحظة أن الاختلافات في اللهجة لها اختلافات، تمامًا كما ينطق المتحدث بكلمة مختلفة عن لهجة أخرى. وأما المثال: الظواهر في قراءة الإمالة. قراءة الإمالة هي القراءة التي تميل إلى القراءة من الفتحة إلى الكسرة كما في قراءة: دعا، قلى، سجي، الضحى. ومع ذلك، فإن اللهجة التي تقرأ الكلمة بطريقة ما لا تخضع لقانون الإمالة (داود، 2001، ص. 34). بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضًا استبدال حرف الهمزة الذي تم استبداله بالحرف "ها" الموجود في "لهجة الطائي"، كما في كلمة "لانك" يصبح "لهنك". أما بالنسبة للغة ولهجة مازن ، فهناك استبدال حرفي "ميم" إلى "ب" و "ب" إلى "ميم". كما في كلمة "اسمك" تصبح "باسمك" أو "بكر" تصبح "مكر". في اللهجات المصرية ، هناك أيضًا اختلافات في اللهجات يمكن رؤيتها في شكل نطق كلمة مما يؤدي في تلك اللهجة إلى تغيير صوت حرف القاف إلى ألف ، مثل "يقول" يصبح "يأول" (وافي، 1945، ص. 124-125).

## 2. الصرف

علم الصرف هو فرع من فروع علم اللغة يناقش الأشكال التي يمكن أن تشكلها الجملة ويدرس التغييرات في شكل الجملة ووظيفة تغيير شكل الجملة. يدرس علم الصرف أيضاً الأشياء التي تسبب كيف يمكن لشكل الجملة أن يتغير وكيف يمكن للمعنى في الجملة أن يغير معناها أيضاً. في البحث عن الاختلافات المورفولوجية في الدراسات الديالكتيولوجية، في البحث الصرفي، نقوم بفحص ونبحث عن الاختلافات المتعلقة بإعادة التكرار، والتثبيت، والتركيب (المركب)، وعلم التشكل (ماحسون، 1995، ص. 51). من حيث الجوهر، يفحص هذا البحث في شكل مورفولوجيا اسما أو كلمة لها أشكال مختلفة من الألقاب أو وجود ألقاب للأسماء أو الكلمات المنطوقة في منطقة لغوية لها تغيير في المعنى مع الأسماء أو الكلمات التي تميل إلى أن تكون متشابهة ولكن لها معاني مختلفة عن المجال اللغوي. تتناول هذه الدراسة الديالكتيولوجية في شكل علم التشكل أيضاً الأعراض التي تجعل للكلمة أشكالاً ومعاني مختلفة بين المناطق اللغوية في منطقة لغوية واحدة.

أما بالنسبة لبعض الأمثلة على معاني الكلمات التي تم دراستها حيث تشهد هذه الكلمات عملية تغيير من حيث الشكل ولكن لها نفس المعنى، مثل معنى المرادفات أو المتضادات. أما الكلمة التي هي مثال على اختلافات اللهجة في شكل المعنى الوارد في التاريخ الذي قاله رسول الله صلى الله عليه وسلم والذي فسره التاريخ أبو هريرة. في هذا السرد لم يفهم أبو هريرة كلمة "السكين" التي قالها رسول الله صلى الله عليه وسلم، أي أن الكلمة لها نفس معنى كلمة المدية. كلمة "السكين" هي كلمة تنتمي إلى اللهجة العربية لقبيلة الدوس (الرافعي، 1974، ص. 134).

## 3. النحو

النحو هو فرع من فروع علم اللغة يتعامل مع العلاقة بين الكلمات. أو بشكل أكثر بساطة نفس فرع علم اللغة مثل علم التشكل. ومع ذلك، فإن الاختلاف مع علم التشكل هو أن علم التشكل يناقش معنى الكلمات في شكلها النحوي. بينما يناقش بناء الجملة المعنى في شكل عبارات وجمل وجمل. يفحص هذا الفرع من العلم المعنى الذي يتحدث به البشر من خلال النظر في ما والظواهر

المرتبطة بخطاب الإنسان. في البحث الدياليكتولوجي، تركز الاختلافات النحوية في بحثه على تغيير شكل الجمل أو الجمل. عادةً ما يكون للتغيرات في الجمل أو الجمل نفس المعنى، فقط شكل الجمل أو الجمل يميل إلى الاختلاف. يمكن أن يحدث هذا بسبب الاختلافات في اللهجة بين المناطق اللغوية في منطقة لغوية واحدة لأن كل منها ولكن الجمل لها نفس المعنى.

تُرى الاختلافات في اللهجات من الاختلافات في الكلمات ولكن لها نفس المعنى مثل اللهجات السابقة أو السابقة. يمكن رؤية هذه الظاهرة من عدة قبائل لا تزال نشطة أو سلبية. على سبيل المثال، كلمة "الغبيط" والتي تعني وسيلة للنساء ويتم التحدث بها باللهجة الطائعية. في قبيلة حزيل، كلمة "متى" لها نفس معنى كلمة جر "من". كما يوجد تشابه في المعنى في صيغة الفيل، على سبيل المثال كلمة "وثب" التي تعني "جلس" في لهجة حمير، بينما كلمة "وثب" في لهجة حمير هي "الفراش" (وافي، 1945، ص. 126-127).

#### 4. دلالات

علم الدلالة هو فرع من فروع علم اللغة يدرس الرموز التي تشكلت في تكوين كلمة أو جملة. الرموز المشار إليها هنا هي الأصوات وتعبيرات الوجه وأنماط الجسم التي تحتوي على معنى. في علم اللغة، يناقش علم الدلالات شكل الجملة التي شكلها البشر وعلامات الترقيم الموجودة في الجملة المكتوبة. البحث الجدلي في البحث عن الاختلافات النحوية في السؤال هو فحص الاختلافات في المعنى في نفس صيغة الجملة (ماحسون، 1995، ص. 54). الشيء الذي تم فحصه في هذا القسم هو أن الكلمات في الواقع لها نفس شكل الكلمة ولكن لها معاني مختلفة. تحدث هذه الظاهرة بسبب علاقة المعنى التي تحتوي فيها الكلمات على متجانسات. المترادفات هي الكلمات التي يتم نطقها أو كتابتها بنفس الشكل ولكن لها معاني مختلفة (زليحة، 2010، ص. 47).

## د. تاريخ الأردن

الأردن له موسمان، صيف جاف يمتد لفترة طويلة وشتاء ممطر. يختلف هطول الأمطار في مناطق مختلفة من الأردن. يبلغ معدل هطول الأمطار السنوي في الجزء الغربي حوالي 38-64 سم مما يفضل الزراعة في هذه المنطقة. بينما في الشرق، يبلغ معدل هطول الأمطار حوالي 20 سم في السنة مما يمكن أن يدعم أنشطة الثروة الحيوانية لأن هطول الأمطار هذا يمكن أن يسقي العشب الذي يمكن استخدامه كعلف للماشية. ومع ذلك، فإن 93% من الأراضي الصالحة للزراعة تعتمد بشكل كبير على هطول الأمطار. لذلك، لا يزال الأردن بحاجة إلى الغذاء الذي يحصل عليه من الواردات لتلبية احتياجاته (إسبوزيتو، 2001، ص. 176). يتمتع الأردن أيضًا بمناخ شبه استوائي حيث يحدث هذا المناخ في الجزء الشمالي من منطقة نهر الأردن حيث يبلغ متوسط هطول الأمطار 30.5 سم في السنة وحوالي 12.7 سم بالقرب من منطقة البحر الميت (ماغنوس، 1994، ص. 167).

## ه. الموقع الجغرافي والمناخ في الأردن

### 1) الموقع الجغرافي والمناخ في الأردن

الأردن منطقة إستراتيجية لأن الأردن يقع بين فروع الشرق الأوسط حيث يوجد في تلك المنطقة جسر يربط بين ثلاث قارات وهي قارات إفريقيا وآسيا وأوروبا. من خلال وجود هذا الموقع الاستراتيجي، يعد الأردن طريقًا تجاريًا مهمًا للغاية للتجار من مختلف البلدان. لذلك، غالبًا ما كانت الأردن تشهد حروبًا حتى حكمها العديد من الممالك القديمة مثل إمبراطوريات بلاد ما بين النهرين، والبابلية، والسومرية، والأكدية، والآشورية، والإمبراطوريات القديمة. في الواقع، في العصور القديمة، حكمت مملكة الفراعنة المصريين الأردن ذات مرة. في القرن الرابع قبل الميلاد، حكم الإغريق الأردن. جاء الرومان أيضًا وحكموا الأردن في القرنين الأول والرابع بعد الميلاد (تايلور، 1990، ص. 27). احتل العرب الأردن من أتباع النبي محمد صلى الله عليه وسلم في القرن السابع الميلادي، وفي ذلك الوقت أصبح الأردن دولة تحت حكم المسلمين. بعد أن تم احتلالهم بنجاح، بدأ المهاجرون العرب في القدوم إلى الأردن وإدخال الدين الإسلامي للسكان الأردنيين مما أدى إلى اعتناق معظم الأردنيين

الإسلام. مع مرور الوقت، اندلعت حرب بين العثمانيين والمتمردين العرب بقيادة الشريف حسين بن علي في عام 1916. وقد حكم العثمانيون الأردن لمدة أربعة قرون (1516-1918). كان سبب ثورة المتمردين العرب هو تحرير الأراضي العربية من الأتراك العثمانيين، الذين تلقوا في ذلك الوقت دعمًا من البريطانيين. في عام 1918، بالتزامن مع نهاية الحرب العالمية الأولى، تم غزو الإمبراطورية العثمانية وأعلنت عصبة الأمم استقلال الأردن تحت الانتداب البريطاني. وفي عام 1946، نالت الدولة الأردنية الجديدة استقلالها الرسمي عن بريطانيا (ماليني، 2010، ص. 17).

## 2) التأثير الأجنبي على المجتمع الأردني

منذ ما قبل القرن العشرين، كان معظم الأردنيين يعملون كتجار صغار ومزارعين يعيشون في القرى والمناطق الريفية. معظم الناس في الأردن عرب من أصول تجارية بدوية. أما بالنسبة للعديد من الأجناس التي تحتل هذا البلد إلى جانب العرب وهي الأرمن والشركس والشيشان حيث تكيفوا مع الثقافة العربية. فقد أصبحت اللغة الإنجليزية حتى الآن اللغة الثانية بعد العربية التي أصبحت اللغة الرئيسية أو الرسمية التي تستخدمها علنًا. على نطاق واسع، في كل من نظام التعليم والتجارة والحكومة (ماليني، 2010، ص. 58-59).

يستخدم نظام الحكم الأردني نظام الحكم الموحد للملكية الدستورية الوطنية (ملكية شبه دستورية). في نظام الحكم هذا، يكون رئيس الوزراء هو الرئيس التنفيذي. ومع ذلك، فإن الملك هو زعيم يتمتع بسلطة سياسية شاملة يمكنه تطبيق وإدارة اللوائح وفقًا لتقديره الخاص. أو ببساطة أكثر، الملك هو زعيم الدولة ورئيس الوزراء هو زعيم أو رئيس الحكومة. يبلغ عدد سكان الأردن 7595000 نسمة في عام 2014 ومعظم السكان مسلمون ينتمون إلى المذهب الحنفي. واللغة التي تستخدمها هي السريانية العربية، والتي تستخدم أيضًا في فلسطين ولبنان وسوريا. الصيام العربية أيضًا لها تسمية أخرى، وهي لغة بلاد الشام، وهي لغة ولهجة العامية التي غالبًا ما يستخدمها أهل الشام (العزيمي، 2018، ص. 196).

يتمتع الأردن بوضع اجتماعي يحظى باحترام كبير من قبل شعبه. لدى الأردن ثلاثة أنماط حياة رئيسية وكوسيلة لتمييزه عن الفئات الاجتماعية الأخرى، أي سكان الحضر والقرويين والبدو

(ماغنوس، 1994، ص. 169). على الرغم من أن لديهم طبقات اجتماعية مختلفة، إلا أنهم ما زالوا يدعمون الاحترام المتبادل للجميع. يحدث هذا لأنهم يحافظون ويفخرون بأصول الثقافة البدوية والقرابة التي انتقلت من جيل إلى جيل، مثل تكريم الضيوف والتضامن مع أحفادهم والتمسك بالشرف. هم أيضاً متحدون بالدين والتقاليد واللغة (تايلور، 1990، ص. 25). لدى الأردن أيضاً نظام عائلي أبوي يعلق فيه هذا النظام أهمية كبيرة على النسب ويحافظ عليه، على الصعيدين السياسي والاجتماعي. ويمكن ملاحظة ذلك من خلال العديد من العائلات التي تزوجت بناتها لرجال من نفس الأصل، ويستمر هذا النشاط تمامًا كما أن الثقافة مملوكة للدول العربية التي لديها نظام ثقافي أبوي (ماليني، 2010، ص. 19).

يوجد في الأردن محاصيل رئيسية منتجة من القطاع الزراعي مثل الفاكهة مثل البرتقال والعنب والتين والطماطم والخيار والخضروات والبطاطس والقمح والشعير والمكسرات. ومع ذلك، فإن الأردن بلد لا يزال يعتمد على المساعدات الخارجية، مثل الولايات المتحدة والدول العربية. يمكن أن يحدث هذا لأن الأردن يفتقر إلى الموارد الطبيعية لأن معظم الأراضي الزراعية التي يمتلكونها تعتمد بشكل كبير على هطول الأمطار. تقع الأرض الخصبة الوحيدة في وادي نهر الأردن ومناطق المرتفعات لأن هذه المناطق بها أمطار كافية للنظم الزراعية (تايلور، 1990، ص. 26-27). لدى الأردن ثلاث تقنيات زراعية لا تزال مستخدمة حتى اليوم، وهي الزراعة الجافة، والزراعة المروية وتربية الماشية (ماغنوس، 1994، ص. 171). تتم الزراعة التي تستخدم تقنيات زراعية بدون ري في المناطق التي تتساقط فيها الأمطار بشكل جيد إلى حد ما والتي تحدث في مرتفعات الأردن. تنتج تقنية الزراعة غير المروية الزيتون والقمح والشعير. تم تنفيذ تقنيات الزراعة المروية في وقت لاحق في وادي نهر الأردن حيث أنتجت هذه التقنيات البرتقال والطماطم والموز والفاصوليا والعنب. تعتبر تقنيات تحسين الثروة الحيوانية مهمة للغاية ويمكن القول إنها الأكثر أهمية في النظام الزراعي الأردني. تقنية اختيار الأغنام كعدم في التقنية لأنه لم يتم اختيار مواشي أخرى مثل الماعز أو الإبل لأن هذه الحيوانات بدأت تتناقض هناك (ماليني، 2010، ص. 24).

غالبية سكان الأردن هم من المسلمين السنة وتتراوح أعدادهم بين 92% - 95% من مجموع السكان. من بين العدد المتبقي، يلتزم السكان الأردنيون بعدة مجموعات دينية. مثل المسيحية

البروتستانتية والكاثوليكية واليهودية والأرمن الأرثوذكس والروم الأرثوذكس. من بين الذين يعتقدون الإسلام، هناك حوالي 2٪ من الذين يلتزمون بالإسلام الشيعي والدروز (الدروز مجموعة دينية حيث تمزج المجموعة عناصر من ديانات أخرى مثل الإسلام والمسيحية والوثنية في عقيدة واحدة). يعتبر الأردن دولة تربطها علاقات وثيقة بالدين الإسلامي منذ 1500 عام. ويدعم ذلك وجود العديد من مقابر أصحاب النبي محمد صلى الله عليه وسلم. بينما بالنسبة لليهودية والمسيحية، يعتبر الأردن "أرضًا مقدسة" لأن الأردن له صلة بأحداث إبراهيم وموسى والبطريركية اليهودية والشخصيات التي ألقت الكتاب المقدس المسيحي مثل يوحنا المعمدان (ماليني، 2010، ص. 16-17). إذا نظرنا إلى غالبية المعتقدات في الأردن، يتم استخدام اللغة العربية كلغة يومية لهم.

الأردن له أساس قانوني مستمد من الشريعة الإسلامية لأن غالبية معتقدات الأردنيين من الإسلام. يؤخذ القانون على أساس القرآن والأحاديث النبوية لوضع أنظمة وقوانين الدولة. بصرف النظر عن كونه قائمًا على الشريعة الإسلامية، فإن نظام القانون المدني الأردني يستخدم أيضًا قوانين ناشئة عن قانون نابليون ومدونة القانون الفرنسي (ماليني، 2010، ص. 20). إذا نظرنا إلى هذه الحادثة، فإن الأردن لديه علاقة مع دول أجنبية بما في ذلك من حيث اللغة واللهجة. العربية وهي اللغة العربية يستخدمون بعض الكلمات ويختلط نطقهم بالثقافة الأجنبية. لذلك، فإن اللغة العربية المستخدمة هي لغة بلاد الشام، والتي تستخدمها الدول السورية أيضًا مثل لبنان وفلسطين وإسرائيل والأردن.

## و. أنواع مختلفة من لهجة الأردنية

وإذا فسر حرفيا فإن عامل هو سبب مسبب. في اللغة العربية، العوامل هو شكل من أشكال الكلمة أو الجملة التي تسبب وتسبب تغييرا في كلمة أو جملة. ويمكن القول أيضًا أن الأوامل هي بداية التغيير في صيغة الجملة التي تتغير من حيث المعنى والشكل. عادةً ما يتم مناقشة هذا العلم أيضًا على نطاق واسع بين اللغويين، حيث يمكن لهذا العلم أن يدعو إلى الكثير من النقاش. العامل-العامل في اللغة العربية لديه

عدة أنواع من العامل، مثل عامل النواسخ، عامل الجزم الخ. وبهذه الأمل تكون للغة العربية أنواع عديدة، مثل العربية التي تطورت في الأردن.

وفي الوقت نفسه، فإن معظم آراء علماء النحو تقول بأن العامل سبب أو محدد لحدوث الإعراب في الكلمة أو الجملة (القليبي، 2003. 596-598). لكن تمام حسن له رأي في العامل أو ما يقوله "الطلاق" وهو محدد يمكن أن يتقن كلمة أو جملة لها علاقة بين الجمل. فإذا بدت الجملة أكثر كملاً فيمكن تفسير الجملة بشكل جيد ويمكن أن تكون مفيدة للباحثين اللغويين في الترجمة والبحث اللغوي (حسن، 1979، ح 189).

إن نظرية الطلاق التي طرحها تمان حسن لها تاريخ تنطلق جذوره التاريخية من نظرية الطلاق التي طرحها الجرجاني، والتي تناقش نظريته فيها أحد عناصر النظام وهو في عناصر البناء والنظام والطرب. وفي علم الطلاق هناك نقطتان أساسيتان نوقشت فيه، الأولى تناقش العلاقة بين سياق الألفاظ في الجمل أو العلاقات النحوية، والقرونة اللفظية (الوسيلة، 1993، ص 80). ومع وصف الطلاق الذي قدمه تمام حسن، فقد اتفق العلماء على أن الطلاق هو نفس علم العوامل، حيث يعد هذا العلم إطاراً أساسياً لتحليل الإعراب في بناء الجملة (حسن، 1979، ص 189).

تستخدم اللغة واللهجة العربية التي يستخدمها الأردنيون عمومًا لهجة بلاد الشام (بيرلتز جوردان، 2017). يرحمك الله. بارك الله فيك بالفعل. مثل، يتواصلون مع أصدقائه في أوقات فراغهم. يفترضون أن الشعب الأردني له لغة ولهجة عربية تختلف عن الفصحى. دراسة تدرس رسميًا تدريسيًا تدريسيًا. بصرف النظر عن وجود لغة ولهجة عربية مختلفة، فإن اللون للغة الأردنية مفردات مميزة ومختلفة نتيجة الاختلاط الثقافي مع الدول الأجداد التي أتت إلى البلاد (مودا ودحلان، 2020، ص. 166-167). في الجزء الغربي من الأردن، يستخدم معظم السكان لغة بلاد الشام مختلطة مع العربية الفلسطينية الأمية. يحدث هذا لأن المنطقة الغربية من الأردن قريبة من فلسطين وإسرائيل. هناك اختلاف طفيف في اللغة العربية بين العامية الفلسطينية عن غيرها من لغات العامية، حيث كشف أستاذ اللغة العربية واللغويات، وهو أحمد شدقي الدجاني، عن هذا الاختلاف. قدم أحمد شدقي الدجاني ذات مرة اللغة الفلسطينية العامية المعروفة بلغة العامية يافا. قدم هذا في 15 مارس 1999 في مؤتمر الجمعية لوجه مصر. من نتائج بحثه، وجد أحمد شدقي عدة خصائص للغة أمية يافا، وهي:

1. وجد أن هناك تغييرات واستبدالات في العديد من أحرف العلة، مثل حروف "ق" التي تم تغييرها إلى حروف "الهمزة"، على سبيل المثال في الكلمات "قاد، قلت، أفريقيا" أصبحت "آدر، ألت، أفريقيا". هناك أيضًا الحرف "ظ" يصبح الحرف "ض" كما في كلمة "ظهر" يصبح "ضهر" وهناك أيضًا الحرف "ذ" يصبح الحرف "د" كما في كلمة "ذنب" يصبح "دنب".
2. في الإسم، يستبدل الحرف الثاني بحرف الحيز المتحرك ويعطى حرف العلة للحياة. فمثلاً كلمة "بحر، قُبر، شمس" تصبح "بحر، قر، شمس".
3. في لغة الأمية يافا، هناك تغيير في حرف العلة وتغيير في موضع الحروف. على سبيل المثال، الجملة "جاء زيد" و"جاءت مريم" تصبح "إجا زيد" و"إجت مريم". هنا يمكن ملاحظة أن حرف الهمزة الذي يقع في منتصف الكلمة يتغير ويغير موضعه ليكون أمام بداية الكلمة.
4. لغة يافا لها صفة مميزة وهي تسمية الاخوة "ياخوي" بدعوة والدهم "يابا" وتسمية والدتهم "ياما".
5. أمية يافا لها مفرداتها الخاصة في التعبير عن كلمة "متوسط/ثابت" أو "مستمر"، والتي يتم تغييرها بكلمة "عمال" أو في بعض الأحيان يتم اختصار الكلمة إلى "عم" فقط. على سبيل المثال عندما يريدون أن يقولوا "يأكل"، "يشرب"، يستبدلوها بجملة "عمال يأكل"، "عمال يشرب" أو "عم يأكل، عم يشرب" بينما يضيفون أحياناً الحرف "ب" إلى الفعل الموجود في البداية، مثل "عمبتغسل، عمبتدرس".
6. يتم تعريف المفردات التي تنشأ من اللغات الأجنبية من قبل مجتمع يافا وفقاً لشكلها الأصلي. إذا تم العثور على تغييرات، فإن هذه التغييرات ليست كبيرة للغاية أو قليلة فقط. يمكننا أن نرى هذا في كلمة "جاكيت، باص، ترين، موتور، راديو، كومباني". لذلك، من السهل جداً فهم اللغات الأجنبية التي تدخل اللغة العربية.
7. في لغة العامية يافا، تعتبر كلمة بدّي مفردات مهمة جداً وتحتاج أيضًا إلى أخذها في الاعتبار عند استخدامها. هذه المفردات لها نفس معنى كلمة "أريد" أو "أبغى" وعندما تستخدم ضمائر تصبح الصيغة مثل بدّو (هو)، بدها (هي)، بدهم (هم)، بدنا (نحن)، بدكم (انتم).
8. عامية يافا أيضًا مفردات "مشن" المستخدمة للمعنى "لا"، كما في التركيب "مش عارف" (لا أعرف)، "مش نافع" (لا نافع). يمكن أن ترتبط هذه المفردات أيضًا بتفسيرات سابقة، على سبيل

المثال "بدبش" (لا أريد ذلك)، بدكش (لا تريد ذلك) وما إلى ذلك (الدجاني، 2000، ص. 18-21).

بصرف النظر عن تأثير لغة العامية يافا الفلسطينية، توجد في منطقة شمال الأردن أيضًا لغة شامية تختلط فيها لغة الشام مع لغة الشام اللبنانية. تختلف لغة بلاد الشام اللبنانية اختلافاً طفيفاً عن لغة بلاد الشام الأردنية، فمثلاً مفردات اللغة الأجنبية المستخدمة هي "بونجور" التي تعني "صباح الخير" و"مرسي" تعني "شكراً" وهكذا. لأن بلاد الشام تختلف عن بلاد الشام الأردني في أن:

1. وجود الإمبريالية الفرنسية في العصور القديمة ثم جعل الفرنسية اللغة الثانية للدولة اللبنانية
2. في العصور القديمة، احتلت العديد من الدول الأجنبية الأمة الأردنية مثل الإغريق القدماء، وسميت كنعان، والسلالات الأموية والعباسية، والفينيقيون، والإمبراطورية المملوكية، والرومان البيزنطيون، والقيادة العثمانية (حساني، 2021، ص. 35-36).

قال برومادي، إن معظم الطلاب في الأردن يستخدمون اللغة العربية الفصحى مختلطة مع لغتهم اليومية. من المحتمل جداً أن الطلاب الأجانب الموجودين هناك يجب أن يتعلموا هذه اللغات حتى يتمكنوا من التواصل بشكل جيد وتسهيل حصولهم على المعلومات التي يريدونها عن المجتمع الأردني. بالإضافة إلى ذلك، يحصل الطلاب الذين يرغبون في الذهاب إلى الأردن على القليل جداً من الدروس التي تعلم شكل اللغة واللهجة الأردنية. في بعض الأحيان يتم تعليمهم فقط اللغة العربية القياسية التي يحصل عليها من الدولة. (برومادي، 2016، ص. 26-27).

يبحث الباحث هذه المرة عن شكل النطق وشكل الكتابة الموجود على موقع يوتيوب. حصلت الباحثة على خمسة مقاطع فيديو مأخوذة من قناة معهد القصيد العربي على اليوتيوب. باستخدام مقاطع الفيديو هذه، يحاول الباحثون إيجاد ووصف الاختلافات بين اللغة العربية الفصحى والمشرق العربي في الأردن. مقاطع الفيديو المستخدمة للبحث في اللغة العربية هي:

- I. Survival Arabic: lesson 1 – greetings
- II. Survival Arabic: lesson 02 – introductions
- III. Survival Arabic: lesson 03 – taxis and directions
- IV. Survival Arabic: lesson 04 – at the restaurant

V. Survival Arabic: lesson 05 – money and currency

بعد ذلك، يقوم الباحث بتضمين مفردات مقارنة بين اللغتين العربية والأردنية الشامية والعربية الفصحى والحالة حيث يكمن الاختلاف في شكل جدول.

جدول: الفرق بين لغة الفصحى واللهجة الأردنية ولغة ولهجة بلاد الشام

رقم	اللغة واللهجة الأردنية الشامية	الفصحى	الاختلاف
1	مرحبا	مرحبا	إزالة الصوت "n" من ألف تنوين
2	وسهلا أهلا	وسهلا أهلا	إزالة الصوت "n" من ألف تنوين
3	مرحبتين	مرحبا	يشير الحرف "ت" في "تين" إلى نهاية العبارة مع "ه" أو "ة" و"ين" تشير إلى مزدوج.
4	(ة) كويس (ة) منيح	(ة) جيد	كلمات مختلفة
5	شو	ما ماذا	كلمات مختلفة
6	كيفك	أنت كيف	- الجمع بين كلمتين في كلمة واحدة - تم تغيير كلمة "أنت" إلى "ك" - نطق "fa" يصبح "fe"
7	أخبارك	أخبارك	- تغيير مكان الفتحة والكسرة على الحرف "ك" الى حرف "ر" - ينقص الحرف "ك" سطرًا ويصبح فتات خبز
8	بشوفك	نراك	كلمات مختلفة
9	اسمك	اسمك	تغيير مكان الفتحة والكسرة على الحرف "ك"
10	باي يلا	السلامة مع	كلمات مختلفة

11	وين	أين	كلمات مختلفة
12	إنت	أنت	فتحه على الحرف "أ" تصبح كسرة
13	حضرتك	سيدي	كلمات مختلفة
14	بدرس	أدرس	وضع الحرف "ب" في البادئة فعل المضارع
15	استاذ	استاذ سيد	نفس النطق ولكن معنى مختلف. بالنسبة للغة العربية الفصحى، فهذا يعني المعلم بينما بالنسبة لللهجة فهي دعوة محترمة لرجل بالغ وتستخدم إلى أجل غير مسمى فقط للمعلمين.
16	فكة	صرف	كلمات مختلفة
17	شمال	شمال	ضياح صوت الكسرة على الحرف "ش"
18	هون	هنا	كلمات مختلفة
19	دغري	طول على	كلمات مختلفة
20	(ي) تاكل	تأكل (ين)	- إزالة صوت الحرف "ء" - احذف الحرف "ن"
21	بتحب	تحب	وضع الحرف "ب" في البادئة فعل المضارع
22	في	يوجد	كلمات مختلفة
23	تشرب	تشرب	تغيير صوت الفتحة إلى كسرة الحروف "ت"
24	سلامتك	شكرا	كلمات مختلفة
25	خمسة	خمسة	صوت فاتحة على صوت "س" يتغير الى صوت "e"
26	تاني شي أي	شيء آخر	كلمات مختلفة
27	نص	نصف	احذف الحرف "ف"
28	ولاً	أو	كلمات مختلفة
29	بدّي	اريد	كلمات مختلفة
32	مصري	نقود	كلمات مختلفة
31	فلوس	نقود	كلمات مختلفة

32	عشرة	عشرة	- فتاه تستبدل ثمرة الخبز بالحرف "ش" - صوت الفتحة في "ر" يتغير إلى الصوت "e".
33	قرش	قرش	استبدال الصوت "q" بالصوت "i" أو فقدان الصوت "q"
34	كتاب	كتاب	إزالة الصوت الفتحة على الحرف "ك"
35	بعتذر	أنا اسف	كلمات مختلفة
36	لوسمحت	عفوا	كلمات مختلفة

## الفصل الثالث

### منهج البحث

طريقة البحث هي عملية للبحث عن خطوات منهجية ومنطقية في الحصول على البيانات حيث يطلب من الباحث تنفيذ هذه المراحل المتعلقة بمشكلة في هذه المقالة والتي ستتم معالجتها لاحقًا وتحليلها واستخلاص النتائج وطرق إيجاد الحلول (ويدياواقي، 2020، ص. 22). تضمنت طريقة البحث التي استخدمها الباحث في هذه الدراسة أربعة عناصر هي: (1) نوع البحث، (2) البيانات ومصادرها، (3) تقنيات جمع البيانات، (4) تقنيات تحليل البيانات.

#### 1. نوع البحث

نوع البحث الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو نوع البحث الوصفي النوعي، حسب جنيدي غوني و فوزان المنشور في (صديق، 2019، ص. 4) البحث النوعي هو عملية تتم في كتابة الأعمال العلمية التي تؤكد على البحث عن معنى وفهم ومفاهيم وخصائص ورموز وأوصاف ظاهرة بعدة طرق، وعرضها بطريقة سردية. وهذا البحث النوعي عادة ما يكون وصفيًا دائمًا، لأن البيانات التي يتم الحصول عليها من نتائج التحليل تك ون في شكل أوصاف على شكل كلمات، وليس في شكل أرقام أو متغيرات.

#### 2. البيانات ومصادرها

وفقًا لبارليان في كتاب بعنوان "منهجية البحث النوعي والكمي" ينص على أن مصدر البيانات هو مصدر مرتبط بموضوع المناقشة في دراسة أو مصدر حصل عليه الباحث بشكل مستقل أو منفرد (بارليان، 2016، ص. 23). رأي اريكوتو الذي يعن أن مصدر البيانات هو الموضوع الذي يتم الحصول على مصدر البيانات منه (اريكوتو، 2006، ص. 129). إذا تم تحديد مصدر البيانات، فهو مصدر أو

مرجع متعلق بدراسة، إما ككائن أو موضوع مناقشة أو كدعم في دراسة. في هذه الحالة ينقسم مصدر البيانات إلى قسمين هما:

#### ا. مصادر البيانات الأساسية

مصادر البيانات الأولية هي مصادر البيانات الرئيسية، حيث يتم الحصول على البيانات الناتجة مباشرة من المصدر (ديمياني، 2013، ص. 39). في هذه الدراسة، كان مصدر البيانات الرئيسي الذي استخدمه الباحثون هو أغنية الألبوم "باري؟" بواسطة عصام النجار.

#### ب. مصادر البيانات الثانوية

يمكن تفسير مصادر البيانات الثانوية على أنها مصادر بيانات داعمة تدعم البيانات الرئيسية أو كائن البحث. عادة ما يكون شكل مصادر البيانات الثانوية في شكل أوراق أو مجلات أو كتب أو يتم الحصول عليها من خلال تلك التي سبق لها وجود أوجه تشابه في البيانات (موليونج، 2010، ص. 112). مصادر البيانات الثانوية التي يستخدمها الباحثون في هذا البحث هي كتب أو مجلات تناقش النظرية وحتى موضوع البحث هذه المرة ذات الصلة.

### 3. تقنيات جمع البيانات

تقنية جمع البيانات هي عملية يقوم بها الباحث في أخذ وجمع البيانات التي تعتبر مهمة وذات صلة بالبحث. وفقاً لفاروق، فإن تقنيات جمع البيانات هي تقنيات يتم تنفيذها من خلال الحواس البشرية حيث يكون لهذه التقنية هدف، وهو جمع البيانات التجريبية المتعلقة بالبحث (فروق، 2017، ص. 25). في هذه الحالة يستخدم الباحث تقنية القراءة والملاحظة والتي سيتم شرحها على النحو التالي:

#### ا. تقنية القراءة

تعد تقنية القراءة من أهم التقنيات أو الأساليب في إجراء البحث. لأن البيانات لن يجدها الباحث إذا لم يتم بعملية القراءة. الغرض من تقنية القراءة هذه هو الحصول على معلومات أو بيانات يمكن استخدامها كموايد بحثية. وفيما يلي المراحل التي قام بها الباحثون، وهي:

1. اجث عن ألبوم أغنية "باري؟" لعصام النجار على وسائل التواصل الاجتماعي

2. بعد العثور عليه استمع الباحثون إلى أغاني ألبوم "باري؟" بواسطة عصام

النجار

3. قراء مرارا وتكرارا كلمات أغنية الألبوم "باري؟" بواسطة عصام النجار

4. ختار الباحث الكلمات المراد دراستها عن طريق وضع علامات على

الكلمات

5. توضيح النظرية المستخدمة وهي نظرية اللهجة العربية الأردنية

6. وأخيراً، قام الباحث بفحص الكلمات والتحقق منها مرة أخرى.

ب. ملاحظة تقنية

وبحسب محسون، فإن تقنية الكتالوج هي تسجيل بعض المعلومات ذات الصلة بموضوع الدراسة أو المعلومات التي يعتبرها الباحث مهمة كتابيا (محسون، 2005، ص. 93). وفيما يلي المراحل التي قام بها الباحثون، وهي: تسجيل السطور في البوم اغنية "باري؟" عمل عصام النجار الذي سيتم فحصه في اللهجة العربية الأردنية

1. أعد مطابقة الجمل بالنص الذي يتوافق مع أغنية الألبوم "باري؟" عمل عصام النجار مع ما

كتبه الباحث

2. قم بمطابقة الجمل مرة أخرى مع النص الذي يتوافق مع أغنية الألبوم "باري؟" عمل عصام

النجار مع ما كتبه الباحثون.

بعد تنفيذ تقنية القراءة وتدوين الملاحظات ، استمر الباحث في جمع البيانات التي تم الحصول

عليها. المراحل العديدة التي قام بها الباحثون في جمع البيانات وهي:

1. يقوم الباحث بقراءة وإعادة فهم البيانات التي تم الحصول عليها ككل بحيث يتم جمع البيانات

بشكل واضح

2. بعد ذلك قام الباحث بتدوين جميع البيانات التي تم جمعها والتي تم أخذها في الاعتبار بما

يتوافق مع البحث

3. بعد جمع جميع البيانات ، يستخدم الباحث هذه البيانات كمصادر مرجعية أو مصادر بيانات

لمراجعة البيانات.

#### 4. تقنيات تحليل البيانات

في تقنيات تحليل البيانات، يتم لخص تقليل البيانات، واختيار البيانات التي تعتبر مهمة، والبحث عن الموضوعات والأنماط، وإزالة البيانات التي تعتبر غير مهمة ويتم تنفيذ هذه العملية بشكل مستمر أثناء البحث. في الواقع، قبل جمع وبهذا تكون هناك مراحل يقوم بها الباحثون وهي: بحث الباحث عن جمل موجودة في ألبوم أغنية "باري؟" سيتم فحص أعمال عصام النجار باستخدام نظرية اللهجات العربية الأردنية، كتب جميع البيانات التي حصل عليها في البوم اغنية "باري؟" سيتم فحص أعمال عصام النجار باستخدام نظرية اللهجات العربية الأردنية، ثم فحص الباحث كل جملة وجدت في أغنية الألبوم "باري؟" سيتم فحص أعمال عصام النجار باستخدام نظرية اللهجات العربية الأردنية

ب. عرض البيانات

عرض البيانات هو نشاط تجميع أو ترتيب البيانات التي تم الحصول عليها والتي تؤدي في المستقبل إلى عملية استخلاص النتائج. يكون شكل تقديم هذه البيانات في شكل نص سردي يحتوي على بيانات تم الحصول عليها في الميدان وفي شكل ملاحظات ميدانية ومصفوفات ورسوم بيانية وشبكات. تسهل تقنيات عرض البيانات على الباحث رؤية ما يحدث في الميدان وتسهل على الباحثين استخلاص النتائج

(ريجالي، 2018، ص. 94). في هذه الحالة يستخدم الباحث المراحل التالية:

قام الباحث بشرح البيانات وتقديمها قام الباحث بجمع البيانات التي تم الحصول عليها من ألبوم الأغنية "باري؟" عمل عصام النجار ويشرحه بنظرية اللهجات المتعلقة بالبحث العربي الأردني، ثم يتم لخص نتائج البحث وشرحها في شكل جدول من خلال مطابقة نتائج البحث مع صياغة المشكلة الحالية، ويصف الباحث البيانات التي تطابق مناقشة الجمل التي حصل عليها في ألبوم أغنية "باري؟" عمل عصام النجار في بحث لهجات اللهجة العربية الأردنية.

#### ج. جيم رسم الخلاصة

استخلاص النتائج هو رسم أو تلخيص جميع البيانات التي تم الحصول عليها من خلال تضيق فهم البيانات التي تم تكوينها لتسهيل فهم الباحثين والقراء للدراسة قيد الدراسة. تتم هذه العملية بعد تشكيل عرض البيانات. يمكن القول أيضًا أن هذه العملية توضح بالتفصيل جميع البيانات التي لم تكن واضحة في البداية، ولكن بعد ذلك أصبحت البيانات أكثر وضوحًا وتفصيلًا وجذرا حتى أصبحت صلبة (ريجالي، 2018، ص. 94). لذلك، يتعين على الباحثين في هذه المرحلة تقديم بيانات غير واضحة حتى تتضح. وبذلك تكون الخطوات التي قام بها الباحث هي: يفهم الباحث جوهر البحث الذي يقوم به، وتختتم الباحثة نتائج البحث بكتابة استنتاجات جوهرية في الفقرة الأولى، وتختتم الباحثة نتائج البحث بكتابة استنتاجات تكوينية في الفقرة الثانية .

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

في هذا الفصل، سيحاول البحث وصف نتائج البحث. أخذ الباحث 2 أغنيات فقط من أصل 14 أغنية في الألبوم. الأغاني بعنوان: "حدا غريب" و"حضل أحبك". وبهذا يصف الباحث نتائج بحثه في شكل جدول على النحو التالي:

1. العوامل المؤثرة في وجود اللغة العربية الأردنية في أغنية البوم الباري؟ بقلم عصام النجار

2. أشكال ومعاني مختلفة للكلمات العربية الأردنية في ألبوم أغنية "باري؟" أعمال عصام النجار

رقم	كلمات الاغنية	اللغة واللهجة	نتيجة البحث
1	بصحى الصبح إنتِ أول إشي بمر براسي (عنوان الأغنية: حدا غريب)	اللغة الشامية	في كلمة "بصحى" شكل مختلف للكلمة مع الكلمة "استيقظ" لكن الكلمتين لهما نفس المعنى. في الكلمة إنتِ لها نفس صيغة الكلمة ونفس معنى كلمة أنت. ومع ذلك، فإن الكلمة لها اختلاف يكمن في نطقها. في العربية الأردنية تسمى إنتِ (الفتحة في نهاية الحرف تتغير

			إلى كسرة). في كلمة "براسي" هناك فرق يكمن في شكل الكلمة. هذه الكلمة هي كلمة مأخوذة من كلمة "رأس". ولكن تم حذف حرف الهمزة فوق الألف. عند النظر إليها من حيث المعنى في كلمات الأغاني ، فإن صيغة الكلمة لها نفس معنى كلمة "أفكاري أو عقلي".
2	مش نايم لي يومين، يومين، يومين (عنوان الأغنية: حدا غريب)	اللغة عامية يافا	في جملة "مش نايم" لها شكل مختلف مع "ليس نائما" لكن الجملة لها نفس المعنى والفرق يكمن في جزء كلمة مش مع كلمة "ليس".
3	أخ يا أمي عم بلش حس بقلبي (عنوان الأغنية: حدا غريب)	اللغة العامية	في كلمة "حس" لها شكل مختلف لكلمة "سبب" ولكن لها نفس المعنى. ومع ذلك ، وبحسب التشابه في المعنى في كلمات الأغنية، فإن جملة "حس بقلبي" لها شكل مختلف من الجملة مع "شعر بقلبي".
4	أنا خايف أحكي شو اللي مخبه بقلبي	اللغة	في كلمة شو "لها نفس المعنى لكن

	(عنوان الأغنية: حدا غريب)	الشامية	صيغة كلمة مختلفة مع الكلمة "ما / ماذا".
5	باي شو نفسي أحكي (عنوان الأغنية: حدا غريب)	اللغة الشامية	في كلمة "نفسى" يوجد اختلاف في نطق الكلمة. في العربية الأردنية، هذه الكلمة تسمى نفسى (استبدال الفتحة في حرف "ن" بكسره).
6	عم تحكيلى (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة يافا الفلسطينية	في جملة "عم تحكيلى" فرق في المعنى يكمن في كلمة "عم". كلمة "عم" في اللغة العربية الفصحى تعني "أخ الأب أو الأم". ومع ذلك، عند النظر إليها من معاني الكلمات، فإن كلمة "عم" هي إحدى الخصائص التي تمتلكها لهجة يافا الفلسطينية والتي تستند إلى فعل يصف وظيفة "متوسط / ثابت" أو "مستمر".
7	كل شي فيكي (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة الأردنية	الجملة "كل شي" إذا كانت في الكلمات لها شكل مختلف مع كلمة "كل شيء". الاختلاف موجود في كلمة "شي" حيث تزيل هذه الكلمة الحرف "ء" في نهاية الكلمة وتستبدل الفتحة على

			الحرف "ش" بعلامات ترقيم الكسرة الحرف "ك". يشار إلى الحرف "ك" في اللغة العربية الفصحى بفتح ، بينما في اللهجة الأردنية مكتوب بالكسرة.
8	دنيا بتعطيك وقت ينسيكي (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة الشامية	في الكلمتين "بتعطيك" و "ينسيكي" هناك فرق وهو الحرف "ي" الموجود في المنتصف وفي نهاية الكلمة يعطي ذكر "i" بدون استخدام كسرة
9	حطي راسك عالمخدة، جوا قلبي ما في قدك (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة الشامية	في كلمة "حطي"، لها نفس المعنى ولكن لها شكل كلمة مختلف مع كلمة "وضع". في كلمة "عالمخدة" هناك اندماج بين حرف الجر "على مخدة". كلمة "مخدة" لها شكل مختلف لكلمة "وسادة" ولكن لها نفس المعنى.
10	يما شو عجبنك روك، أنا دائماً هضلني جنبك (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة الشامية	كلمة "ردك" لها شكل مختلف عن كلمة "إجابتك" ولكن لها نفس المعنى.
11	لو كانوا كلهم ضدك، هضل أحبك (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة الشامية	في كلمة "أحبك" توجد اختلافات في نطق الكلمات. في اللهجة

			الأردنية، الضمة الموجودة على الحرف "أ" يتم استبدالها بفتحة وصوت الفتحة على الحرف "ب" يسمى الصوت "e".
12	بتشوفوني ماسك <i>الجيتار</i> (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة الأردنية	في كلمة "الجيتار" لها شكل مختلف عن كلمة "جيتار" لكن لها نفس المعنى. الفرق يكمن في الحرفين "ج" و "غ". كلمة بتشوفوني هي كلمة مأخوذة من الكلمة العربية العامية "شف" وتعني "تري" أو "نظر". قد يحدث هذا لأن الإشارة تأتي بعد ذكر لغة أجنبية
	بتنسوا إنه الغناء <i>ستار</i> (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة الأردنية	في كلمة "ستار" لها معنى مع كلمة "نجمة". كلمة "ستار" هي كلمة تقلد كلمة "star" الموجودة بلغة أجنبية.
	دموع هاليومين حلوا عنيكي <i>تعبانة</i> (عنوان الاغنية: حضل أحبك)	اللغة الأمية	كلمة "تعبانة" هي مفردات لها أصل كلمة "تعبان" والتي تأتي من اللغة الأمية. الكلمة لها نفس معنى كلمة "مرهق".

ومن النتائج السابقة وجد الباحثون اختلافات بين اللغة واللهجات العربية الأردنية والعربية الفصحى. تميز اللغة واللهجات الـ

في هذه الحالة، تعتبر نظرية الجدلية وثيقة الصلة بهذا البحث. وبهذه النظرية يستطيع الباحثون إيجاد أجوبة للإشكاليات الموجودة في اللغة واللهجة العربية الأردنية في كلمات أغنية ألبوم "باري؟" بواسطة عصام النجار. لأن علم اللهجات في الأساس هو علم يناقش الخصائص التي تحتويها لغة ولهجة المنطقة التي تقع فيها المنطقة في منطقة لها نفس اللغة الرئيسية أو اللغة الأم (ديوي وآخرون، 2017، ص. 61).

وبالتالي فإن اللغة العربية واللهجة الأردنية هي لغات ولهجات تنبع من نفس اللغة الأم. نظرًا لأن دولة الأردن نفسها تقع في شبه الجزيرة العربية، فإن المنطقة تستخدم اللغة العربية كلغة رئيسية. ويدعم ذلك أيضاً اللغة واللهجة الأردنية التي وردت في كلمات أغنية ألبوم "باري؟" بواسطة عصام النجار. مؤلف ألبوم الأغنية هو أيضاً من الأردن، ومن الممكن أن يكون المبدع يتقن استخدام اللغة واللهجة العربية الأردنية.

وفي الختام فإن اللغة واللهجات الأردنية تختلف عن اللغة العربية بشكل عام. ويمكن ملاحظة ذلك من وجود لغات ولهجات عربية أخرى تؤثر على اللغات واللهجات الأردنية، مثل لغة أمية يافا التي تأتي من فلسطين وإسرائيل، واللغات السامية التي تأتي من الدول المجاورة مثل لبنان وإسرائيل. مصر. كما وجد الباحثون لغات أجنبية أخرى أثرت في اللغة واللهجات الأردنية، مثل اللغة الإنجليزية المكتوبة بالحروف العربية في كلمات الأغنية أعلاه. كما تؤثر هذه اللغات الأجنبية على شكل مفردات ومعنى اللغة العربية الأردنية واللهجة المختلفة عن اللغة العربية بشكل عام.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

العربية الأردنية هي إحدى اللغات واللهجات العربية التي تختلف عن اللغات العربية الأخرى. تتميز اللغة العربية الأردنية بخصائص تميزها عن غيرها من اللغات العربية على الرغم من تشابهها في المصدر الرئيسي لإنشاء اللغة العربية. وجد الباحث بعض البيانات من نتائج بحثه في البحث الأردني العربي. استخدم الباحثون نظرية اللهجات لفحص وجود اللغات واللهجات العربية في الأردن. ثم يحاول الباحث أن يصف نتائج بحثه في ألبوم أغنية باري؟ بقلم عصام النجار على النحو التالي:

1. العوامل المؤثرة في وجود اللغة الأردنية، سواء من منظور اجتماعي، مثل وجود الحضارات الأجنبية التي نشأت منذ زمن بعيد. أما بالنسبة للمصطلحات الجغرافية، مثل موقع الأردن جنبًا إلى جنب مع الدول العربية الأخرى

2. بحيث يوجد في اللهجة مزيج من اللهجات الأخرى مثل لهجة يافا التي تأتي من لهجة الأردن ولهجة الشام التي تأتي من لبنان. للعربية الأردنية أسلوب لغتها الخاصة كما في "مرحبا" إزالة الصوت "n" من ألف تنوين، "شو" التي لها نفس المعنى مثل "ما أو ماذا"، "كيفك" التي تعني "أنت كيف" ولكن الجمع بين كلمتين في كلمة واحدة، نطق "fa" يصبح "fe" و اخرين.

#### ب. التوصيات

يأمل الباحث أن يحتاج البحث عن اللغة العربية الأردنية إلى مزيد من التطوير لأن الباحثين يعتقدون أن مثل هذا البحث لا يزال نادرًا. من الأفضل أن يتم تطوير هذا البحث مرة أخرى بنفس تركيز الدراسة أو بتركيز دراسة آخر. من المؤمل أن يتم إجراء هذا البحث بشكل دوري لأن تطور اللغة واللهجة يتغير بمرور الوقت. لأنه كل يوم تستمر اللغة واللهجة في التطور، لذلك من الممكن أن يكون هناك تحول في اللغة، خاصة في العربية الأردنية التي ستجد تحولًا في اللغة مع العربية واللغات الأجنبية الأخرى.

## قائمة المصادر المراجع

### المراجع العربية:

- الدجاني، أحمد صدقي. (2000). الفصح والامية: العامية اليافاوية تعاملات وتسولات الطبعة 90. القاهرة: مجلة مجمع اللغة العربية.
- أنيس، إبراهيم وآخرون. (1972). المعجم الواسط. مصر: مجمع اللغة العربية.
- داود، محمد محمد. (2001). العربية وعلم اللغة الحديث. القاهرة: دار الغريب.
- وايي. (1983). اللغة والمجتمع. جدة: مشاركة مكتبة عكاظ.
- يعقوب، إميل البادي. (1982). فقه اللغة العربية وخصائصها. بيروت: دار الثقافة الإسلامية.
- اسكندري، أحمد ومصطفى عناني. (1976). الواسط في الأدب العربي والتاريخه. القاهرة: دار المعارف.
- وايي، علي عبد الواحد. (1945). فقه اللغة. القاهرة: دار النهضة مصر.
- الرافعي، مصطفى صادق. (1974). تاريخ الأدب العربي الجزء 1. لبنان: دار الكتاب العربي.

### المراجع الأجنبية:

- Abdussalam & Mahmud, S. (2014). Gayo language is old malay (a dialectology study: the language change). *Englisia: Journal of Languages, Education, Humanities*, 1(2), 191-215. DOI: <http://dx.doi.org/10.22373/ej.v1i2.28>
- Andriessen, H. (1965). *Hal Ihwal Musik*. Jakarta: PRADNJAPARAMITA.
- Arikunto, S. (2006). *Metode Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Astuti, Istri May., Laksono, Kisyani. & Sodiq, Syamsul. (2021). Variasi Bahasa Madura Di Kecamatan Muncar, Banyuwangi: Kajian Dialektologi Diakroni *Jurnal Education And Development*, 9(2), 261-264. Diperoleh dari: <https://journal.ipts.ac.id/index.php/ED/article/view/2565/1488>
- Ayatrohaedi. (1983). *Dialektologi Sebuah Pengantar*. Jakarta: Pusat Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. سس
- Aziziy, Muhammad Riza. (2018). Optimalisasi Wakaf di Yordania. *Jurnal Istiqro: Jurnal Hukum Islam, Ekonomi dan Bisnis*, 4(2), 194-203. Diperoleh dari:

<http://download.garuda.kemdikbud.go.id/article.php?article=800151&val=11715&title=Optimalisasi%20Wakaf%20Di%20Yordania>

Barlian, Eri. (2016). *Metodologi Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*. Padang: Sukabina Press.

Berlitz Jordan. (2017) The Best Cities in the Middle East to Study Arabic. Diperoleh dari: <http://berlitz-jo.com/about/who-we-are/blog/199-best-cities-study-arabic>

Bloomfield, Leonard.(1965). *Language History*. New York, Chicago, San Francisco, Toronto: Holt, Rinehart and Wiston.

Bloomfield, Leonard. (1995). *Language*. London : Henderson & Spalding

Chaer, Abdul. (2003). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.

Chambers, J.K & Trudgill, P. (2004). *Dialectology: second edition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Crystal, E. (1989). *Hosts and Guests: The Antropology of Tourism*, 2, 139-168. Diperoleh dari:<https://dokumen.pub/download/hosts-and-guests-the-anthropology-of-tourism-second-edition-9780812208016.html>

Dewan Redaksi Ensiklopedia Islam. (1994). *Ensiklopedia Islam*, Jakarta: Ichtiar Baru Van Hoeve.

Dewi, Fitria., Widayati, Wahyu. & Sucipto. (2017). Kajian Dialektologi Bahasa Madura Dialek Bangkalan. *Jurnal Ilmiah FONEMA : Jurnal Edukasi Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 4(2). Diperoleh dari: <https://doi.org/10.25139/fn.v4i2.759>

Departemen Pendidikan Nasional. (2014). *Kamus Besar Bahasa Indonesia Cetakan ke delapan Belas Edisi IV*. Jakarta : Gramedia Pustaka Utama

Dimiyati. (2013). *Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta : Rineka Cipta.

Esposito, John L. (2001). *Ensiklopedia Oxford Dunia Islam Modern*. Terjemahan Eva Y.N, Femmy Syahrani, Jarot W, Poerwanto, Rofik S. Bandung: Mizan.

Faruk. (2017). *Metode Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Grijns, C.D. (1991). *Kajian Bahasa Melayu Betawi*. Terjemahan Rahayu Hidayat. Jakarta: Pustaka Utama

Hasan, M. Iqbal. (2002). *Pokok-Pokok Materi Metodologi Penelitian dan Aplikasinya*. Jakarta: Ghalia Indonesia.

Hasani, Ahmad Habib dkk. (2021). Perbandingan Bahasa Antara Modern Standard Arabic Dengan Aksan Lebanon. ALFAZ (Arabic Literature for Academic Zealots), 9(1), 33-42. DOI: <https://dx.doi.org/10.32678/alfaz.Vol9.Iss1.4175>

- Hasnah, Yetti. (2019). Bahasa Arab Standar Antara Âmmiyyah dan Fushah. *Al-Fathin: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 2(01), 79-94. DOI: <https://doi.org/10.32332/al-fathin.v2i2.1420>
- Hermawan, Sigit and Amirullah, Amirullah (2016) *Metode Penelitian Bisnis Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif*. Malang: Media Nusa Creative. Diperoleh dari: <http://eprints.umsida.ac.id/id/eprint/3310>
- Hernanda, Nova. (2018). *Variasi Leksikal Bahasa Minangkabau Di Kabupaten Sijunjung: Tinjauan Dialektologi* (Skripsi, Universitas Andalas, Padang, Indonesia). Diperoleh dari: <http://scholar.unand.ac.id/36860/5/SKRIPSI.pdf>
- Holmes, J. (2013). *An Introduction to Sociolinguistics*. New York: Longman
- Ikbar, Yanuar. (2014). *Metodologi dan Teori Hubungan Internasional*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Isnaeni, Mukhammad. & Lauder, Multamia RMT. (2020). Variasi Leksikal Bahasa Sunda Di Provinsi Lampung: *Kajian Dialektologi. Jurnal Pesona*, 6(2), 69-84. DOI: <http://dx.doi.org/10.52657/jp.v6i2.1371>
- Jawat, Abdul Nur dan Inyo Yos Fernandez. (2005). Bahasa Jawa di Wilayah Kabupaten Brebes: Kajian Geografi Dialek. Yogyakarta: *Jurnal Humanika*. 18(1). Diperoleh dari: <http://etd.repository.ugm.ac.id/penelitian/detail/25304>
- Junawaroh, S. (2016). Deskripsi Perbedaan Fonologi Bahasa-Bahasa di Wilayah Barat Provinsi Jawa Tengah. *Humanika*, 23(2), 1-2. DOI: <https://doi.org/10.14710/humanika.v23i2.13639>
- Katamba, Francis. (1997). *English Words*. London: Combridge.
- KBBI (Kamus Besar Bahasa Indonesia). (2005). Jakarta: PT (Persero) Penerbitan dan Percetakan.
- KBBI. (2008). Kamus Besar Bahasa Indonesia. Balai Pustaka. Jakarta
- Keraf, Gorys. (1996). *Tata Bahasa Indonesia*. Cet. 10. Jakarta: Ikrar Mandiri Abadi.
- Kridalaksana, Harimurti. (1983). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- Kridalaksana, Harimurti. (1993). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia
- Lauder, Multamia R.M.T. (2001). *Perkembangan Kajian Dialektologi di Indonesia*. Jakarta: Makalah Pelbba 15.
- Lehman, Winfred P. (1973). *Historical Linguistics an Introduction*. New York: Holt, Rinehart and Windston.
- Lestari, Menik. (2017). *Variasi dialek bahasa Jawa di Kabupaten Kendal: Kajian dialektologi* (Skripsi, Universitas Indonesia, Depok, Indonesia). Diperoleh dari: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20458847&lokasi=lokal>
- Lyons, John. (1975). *New Horizons in Linguistics*. Britania Raya: Penguin Books.

- Lyons, J. (1995). *Linguistics Semantics: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press. DOI: <https://doi.org/10.1017/CBO9780511810213>
- M, Muh Arwan. (2019). *Variasi Dialek Bahasa Bugis di Kabupaten Barru: Kajian Dialektologi (Studi Kasus 2 Kecamatan)* (Skripsi, Universitas Muhammadiyah Makassar, Makassar, Indonesia). Diperoleh dari: <https://123dok.com/document/download/yr8wwv7z>
- Magnus, Ralph H. (1994). "Jordan" dalam *The Encyclopedia Americana International Edition, Jilid 16, edisi ke 30*. USA: Grolier Incorporated.
- Mahsun, (1995). *Dialektologi Diakronis: Sebuah Pengantar*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Mahsun. (2010). *Genolinguistik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Malini, Febiana. (2010). Fenomena Sosial-Budaya "Crimes of Honor" di Yordania. (Skripsi Universitas Indonesia, Depok, Indonesia). Diperoleh dari: <https://lib.ui.ac.id/file?file=digital/20160961-RB07F102f-Fenomena%20sosial.pdf>
- Meillet, Antoine. (1970). *The Comparative Method in Historical Linguistics*. Paris: Librairie Honoré Champion, Éditeur.
- Moleong, L. J. (2010). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosda karya.
- Moeliono, Peny. (2003). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka
- Muda, Nurulasyikin. & Dahlan, Hamzi. (2020). Perbandingan Dialek Jordan dengan Bahasa Arab Standar. *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities (MJSSH)*, 5(9), 163-174. DOI: <https://doi.org/10.47405/mjssh.v5i9.488>
- Muhadjir, Noeng. (1998). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Rake Sarasin.
- Murad, Mohammed Kamil. (2007). *Language Attitudes of Iraqi Native Speakers of Arabic: A Sociolinguistic Investigation*. Kansas: Faculty of Graduate School of the University of Kansas
- Muslich, Masnur. (2013). *Fonologi Bahasa Indonesia: Tinjauan Deskriptif Sistem Bunyi Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.
- Nadra & Reniwati. (2009). *Dialektologi: Teori Dan Metode*. Yogyakarta: Elmatara Publishing.
- Ni'mah, Ummi Nurun. (2009). Bahasa Arab Sebagai Bahasa Diglossis. *Adabiyāt Jurnal Bahasa dan Sastra*, 8(1), 30-47. DOI: <http://dx.doi.org/10.14421/ajbs.2009.08102>

- O'grady, William dkk. (1997). *Cotemporary Linguistics an Introduction*. London and New York: Longman. dari Maleische Spraakkunst. Jakarta: Djambatan.
- Patriantoro. (2012). *Dialektologi Bahasa Melayu di Kabupaten Landak*. Pontianak: Universitas Tanjungpura Pontianak.
- Petyt, K.M. (1980). *The Study of Dialect An Introduction to Dialectology*. London: Andre Deutsch.
- Pilch, Hebert. (1976). *Empirical Linguistics*. München: Francke Verlag.
- Promadi, Karim. (2016). Educated Spoken Arabic (ESA): A New Alternative for future teaching Arabic as a Foreign Language. *Journal of Education and Social Sciences*, 4, 26-32. Diperoleh dari: [https://www.researchgate.net/publication/311927613\\_Educated\\_Spoken\\_Arabic\\_A\\_New\\_Alternative\\_for\\_Future\\_Teaching\\_Arabic\\_as\\_a\\_Foreign\\_Language](https://www.researchgate.net/publication/311927613_Educated_Spoken_Arabic_A_New_Alternative_for_Future_Teaching_Arabic_as_a_Foreign_Language)
- Purwaningrum, Prapti Wigati & Pangestu, Maulani. (2021). Variasi Dialek dalam Budaya Jawa di Kabupaten Tangerang (Sebuah Kajian Dialektologi). *Jurnal Sastra Indonesia*, 10(1), 9-15. Diperoleh dari: <https://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/jsi>
- Ramadhan, Rachmad. (2022). Dialektologi Bahasa Arab Pada Komunitas Tutar Arab Lokal (Alumni Ponpes Di Sulawesi Tenggara). *ALIBBAA': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 3(2). Diperoleh dari: [http://ejournal.iainm=adura.ac.id/index.php/alibbaa/article/view/6530/31\\_15](http://ejournal.iainm=adura.ac.id/index.php/alibbaa/article/view/6530/31_15)
- Ratna, Nyoman Kutha. (2010). *Metodologi Penelitian: Kajian Budaya dan Ilmu Sosial Humaniora Pada Umumnya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Richards, Jack dkk. (1987). *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. Harlow: Longman.
- Rijali, Ahmad. (2018). *Analisis data kualitatif*. Banjarmasin: UIN Antasari Banjarmasin.
- Robins, R.H. (1992). *Linguistik Umum Sebuah Pengantar*. Cet 1. Terjemahan Soenarjati Djajanegara dari *General Linguistic* (1989). Yogyakarta: Kanisius. Muslich, Masnur. 2013. *Fonologi Bahasa Indonesia: Tinjauan Deskriptif Sistem Bunyi Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.
- Sahayu, Wening. (2003). Variasi Fonologis Pemakaian Bahasa Jawa Di Pusat Kota Dan Daerah Pinggiran Bagian Utara Kabupaten Grobogan. *Jurnal Humaniora*, 15(3), 336-344. Diperoleh dari: <https://media.neliti.com/media/publications/11723-ID-variasi-fonologispemakaian-bahasa-jawa-di-pusat-kota-dan-daerah-pinggiran-bagia.pdf>

- Saussure, Ferdinand de. (1988). *Pengantar Linguistik Umum*. Terjemahan Rahayu S. Hidayat dari *Course de Linguistique Generale* (1973). Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Siddiq, Ahmad Faruqi. (2019). *Idiom Bahasa Jepang Yang menggunakan Nama Hewan Dan Padannya Dalam Bahasa Indonesia*. (Skripsi Universitas Andalas, Padang, Indonesia). Diperoleh dari: <http://scholar.unand.ac.id/42877/5/FULL%20SKRIPSI.pdf>
- Shuy, Roger W. (1967). *Discovering Americans Dialect*. National Council of Teachers of English.
- Soeparno. (2002). *Dasar-Dasar Linguistik Umum*. Yogyakarta: Tiara Wacana Yogya.
- Sparks, Karen Jacobs. (2007). *Encyclopedia Britannica Book of The Year 2007*. USA: Encyclopedia Britannica.
- Steinbergs, Aleksandra. (1997). "The Classification of Languages" Dalam *Contemporary Linguistics An Introduction*. London and New York: Longman.
- Suaidi. (2008). Dialek-Dialek Bahasa Arab. *Adabiyāt Jurnal Bahasa dan Sastra*, 7(1), 75-90. DOI: <http://dx.doi.org/10.14421/ajbs.2008.07105>
- Subagia, I Ketut. & Putri, Dewa Ayu Dyah Pertiwi. (2021). Fonem Konsonan dan Vokal Bahasa Bali Di Kabupaten Tabanan: Kajian Dialektologi Struktural. *Kulturistik: Jurnal Bahasa & Budaya*, 5(2), 50-57. DOI: <https://doi.org/10.22225/kulturistik.5.2.3707>
- Sugiyono. (2012). *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Syamsuddin, Abin. (1986). *Efektifitas Belajar Mengajar dengan Menggunakan Tiga Model Strategis Pendekatan Management Sistem Instruksional dan Mengendalikan Tiga Kategori Kemampuan Belajar Siswa* (Disertasi, Fakultas Pasca Sarjana IKIP Bandung, Bandung, Indonesia)
- Tarigan. (1989). *Pengajaran Tata Bahasa Kasus Suatu Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Taylor, Alan R. (1990). "Yordania" dalam *Negara dan Bangsa, Jilid 3, Edisi 1*. Jakarta: Grolier International.
- Trudgill, Peter. (1983). *On Dialect Social and Geographical Perspectives*. Oxford: Basil Blackwell.
- Zulaeha, I. (2010). *Dialektologi (Dialektologi Geografi dan Dialek Sosial)*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Zulkarnaen., Dhanawaty, Ni Made. & Putra, Anak Agung Putu. (2021). Variasi Leksikal Bahasa Sasak di Kecamatan Karangasem: Kajian Dialektologi. *HUMANIS*:

## قائمة الملاحق

### 1. ألبوم الأغان باري؟ عصام النجار

الألبوم عبارة عن كتاب أو مجموعة تحتوي على صور وطوابع وما إلى ذلك، أو يمكن أن يكون على شكل أقراص أو شرائط كاسيت تحتوي على أغانٍ. فيما يتعلق بهذا البحث، فإن تعريف الألبوم الذي استخدمه الباحث هو مجموعة من الأغاني التي تحتوي على تسلسل، يمكن أن تكون على شكل أو على شكل أشرطة. وعادة في ألبوم الأغاني، توجد أغانٍ لها نفس النغمة أو كلمات لها معاني



تتطابق مع عنوان الألبوم الخاص بالأغنية. في شكلها، تنقسم ألبومات الأغاني إلى 2، وهما ألبومات طويلة وألبومات قصيرة. يمكن القول أن الألبومات الطويلة إذا كان الألبوم يحتوي على 8 أغانٍ على الأقل. وإذا كان الألبوم القصير يحتوي على 4 أغانٍ على الأقل.

في ألبوم الأغاني، توجد أيضاً أغاني فيه. الأغنية عبارة عن مجموعة متنوعة من الأصوات إيقاعية ولها معنى فيها. التعريف الآخر حسب الباحثة هو أن الأغنية عمل فن فيه لغة وفن لغة وصوت مترابطان بحيث ينتج عنه معنى خاص في الأغنية. عادة ما يصنع المؤلف الأغاني أيضاً لإيصال قلبه إلى مستمعي الموسيقى. بهذا يريد الباحث استخدام أغنية الألبوم باري؟ بقلم عصام النجار لأن هذا الألبوم يحتوي على لغة أردنية عربية تختلف عن العربية بشكل عام. بالإضافة إلى ذلك، يعتبر ألبوم الأغنية مثيراً للاهتمام من حيث قيمته الأدبية.

## ب. سيرة المؤلف عصام النجار

عصام النجار فنان ومغن أردني. ولد في 12 مايو 2003 في مدينة عمان، الأردن. قضى عصام النجار طفولته في مدينة عمان بالأردن. بصرف النظر عن كونه مغنيا، فهو أيضًا كاتب أغاني أو كاتب أغاني مشهور. شهرته ليست فقط في الأردن، بل لديه بالفعل العديد من المعجبين وأغانيه أيضًا محبوبة من قبل العديد من الناس في العالم .

حتى الآن، أغاني عصام النجار محبوبة من قبل الكثير من الناس. تنتشر الأغاني أيضًا على نطاق واسع على وسائل التواصل الاجتماعي مثل انستغرام، يوتيوب و تيك توك تطبيقات الوسائط الاجتماعية الأخرى. ليس فقط في إندونيسيا، فالأغاني مشهورة أيضًا في ماليزيا وإنجلترا والمملكة العربية السعودية والولايات المتحدة والهند. ومن أكثر الأغاني التي أحبها الناس أغنية "حدال أحبك" في ألبوم "باري" الذي لحنه بنفسه. يعد هذا الألبوم الخاص بأغنية "بري" للفنان عصام النجار من ألبومات الأغاني التي نالت إعجاب أغلب الناس على مواقع التواصل الاجتماعي. معظم الأغاني في الألبوم تدور حول قصة حبهم. كما في أغنية "حدال أحبك" التي تروي قصة حبه أنه يجب من تركه. حتى الآن، غالبا ما يتم تشغيل الأغاني على وسائل التواصل الاجتماعي.

## سيرة ذاتية

اسمي محمد راما مستورا. ولدت بانيووانجي، 25 نوفمبر 1999. تخرج من المدرسة الابتدائية 14 دانجين بوري دينفاسار سنة 2012 م. ثم التحق بالمدرسة المتوسطة في المدرسة المحمدية 1 دينفاسار وعندما كنت في الفصل الثاني، انتقلت إلى معهد دار التوحد مالانج حتى سنة 2015. ثم التحق بالمدرسة الثانوية في المدرسة توكل حتى 2018. ثم التحق بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وتخصص في قسم اللغة العربية وأدبها حتى 2023.

